



**Count on it.**

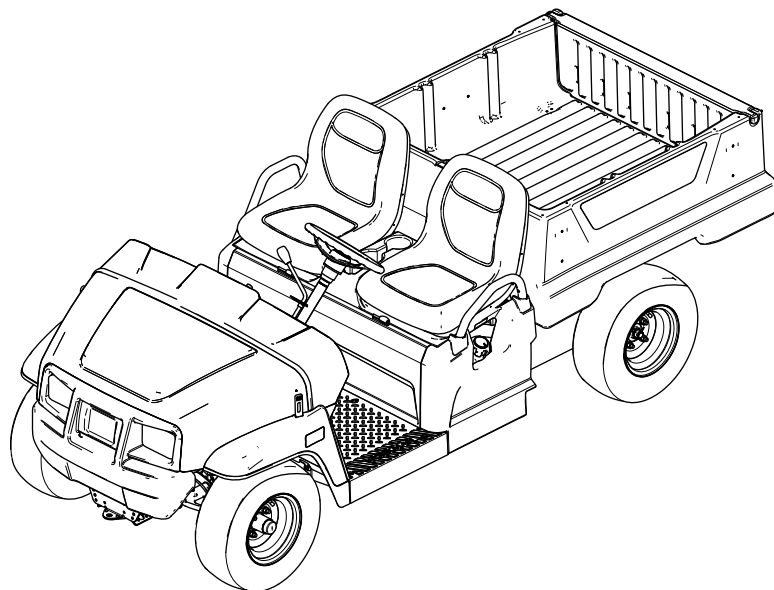
Form No. 3469-610 Rev A

# Ръководство за оператора

## Специализирано превозно средство Workman® GTX на бензин или EFI

Номер на модела 07059ТС—Сериен номер 410500000 и следващ

Номер на модела 07130ТС—Сериен номер 407200000 и следващ



Настоящият продукт отговаря на всички действащи европейски директиви. За подробна информация, моля, вижте Декларацията за съответствие (ДЗС) на конкретния продукт.

Използването или работата с двигателя в гориста, покрита с храсти или тревиста местност представлява нарушение на Кодекса на Калифорния за държавните ресурси, точка 4442 или 4443, освен ако двигателят не е оборудван с искроуловител, както е предвидено в точка 4442, който е поддържан в добро работно състояние, или ако двигателят е проектиран, оборудван и поддържан за предотвратяване на пожар.

Приложеното ръководство за оператора на двигателя се доставя за осигуряване на информация относно Агенцията за защита на околната среда (EPA) на САЩ и Регламента за контрол на емисиите на Калифорния за системата за емисии, поддръжка и гаранция. Резервни части могат да се поръчат чрез производителя на двигателя.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ Предупреждение за поправка 65 в конституцията

Изгорелите газове от двигателя на този продукт съдържат химикали, признати от щат Калифорния като причинители на рак, вродени пороци и други вреди на възпроизводството.

Клемите и изводите на акумулаторите и свързаните с тях принадлежности съдържат олово и оловни съединения - химикали, признати от щата Калифорния като причинители на рак и вреди при възпроизводството. Измивайте ръцете си след работа.

# Въведение

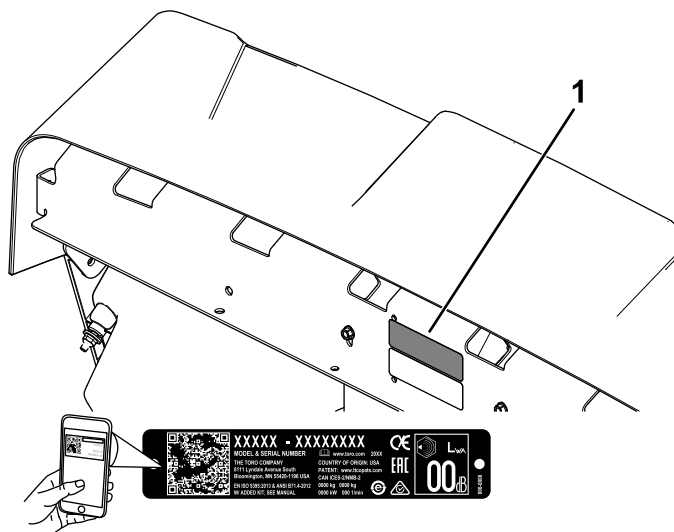
Това специализирано превозно средство е предназначено за използване за превоз на хора и материали, предимно извън пътната мрежа. Използването на продукта за цели, различни от неговото предназначение, може да бъде опасно за Вас и за странични лица.

Внимателно прочетете тази информация, за да се запознаете с правилните начини за работа и поддръжка на Вашия продукт и за избягване на наранявания или повреждане на продукта. Вие носите отговорност за правилната работа с продукта и безопасността.

Посетете [www.Toro.com](http://www.Toro.com) за учебни материали по безопасност на продукта и експлоатация, информация за аксесоари, помощ при намиране на дилър или за регистриране на продукта.

Във всички случаи, когато се нуждаете от сервизно обслужване, от оригинални резервни части на Того или от допълнителна информация, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дистрибутор или с Център за обслужване на клиентите на Того, като не забравите да укажете модела и серийните номера на Вашия продукт. **Фигура 1** идентифицира мястото на данните за модела и серийните номера на продукта. Запишете числата в предвиденото поле.

**Важно:** За достъп до данни за гаранцията, резервни части и друга информация за продукта можете с Вашето мобилно устройство да сканирате QR кода (ако има) върху стикера със серийния номер.



Фигура 1

1. Местоположение на данните за модел и серийен номер

Номер на модела \_\_\_\_\_

Сериен номер \_\_\_\_\_

В този наръчник се използват 2 думи за подчертаване на важна информация. **Важно** обръща внимание върху специализирана информация за машината, а **Забележка** подчертава обща информация, изискваща специално внимание.

Предупредителният символ за опасност (Фигура 2) се среща както в това ръководство, така и на машината, и маркира съобщенията за безопасност, които трябва да спазвате за избягване на злополуки. Този символ се показва с думата **Опасност**, **Предупреждение** или **Внимание**.

- **Опасност** указва непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **ще** доведе до причиняване на смърт или тежко телесно увреждане.
- **Предупреждение** указва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **може да** доведе до причиняване на смърт или тежко телесно увреждане.
- **Внимание** указва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **може да** доведе до причиняване на леко или средно телесно увреждане.



g000502

**Фигура 2**

Предупредителен символ за опасност

# Съдържание

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Безопасност .....                                                          | 5  |
| Обща безопасност .....                                                     | 5  |
| Етикети с указания за безопасност и инструкции .....                       | 6  |
| Настройка .....                                                            | 10 |
| 1 Поставяне на волана (само за международни модели).....                   | 10 |
| 2 Проверка на нивата на течностите и налягането на гумите .....            | 10 |
| 3 Подготовка на спирачките .....                                           | 11 |
| 4 Прочитане на ръководството и запознаване с материалите за настройка..... | 11 |
| Преглед на продукта .....                                                  | 12 |
| Органи за управление .....                                                 | 13 |
| Технически данни .....                                                     | 17 |
| Приставки/аксесоари.....                                                   | 17 |
| Преди започване на работа .....                                            | 18 |
| Мерки за безопасност преди започване на работа .....                       | 18 |
| Ежедневно техническо обслужване.....                                       | 19 |
| Проверка на налягането на гумите.....                                      | 19 |
| Доливане на гориво .....                                                   | 19 |
| Разработване на нова машина.....                                           | 20 |
| По време на работа .....                                                   | 21 |
| Мерки за безопасност по време на работа .....                              | 21 |
| Работа с товарното отделение .....                                         | 23 |
| Използване на задната стойката за аксесоари на товарното отделение .....   | 26 |
| Зареждане на товарното отделение .....                                     | 26 |
| Стартиране на двигателя .....                                              | 27 |
| Спиране на машината .....                                                  | 27 |
| Паркиране на машината.....                                                 | 27 |
| След приключване на работа .....                                           | 28 |
| Мерки за безопасност след работа .....                                     | 28 |
| Преместване на машината.....                                               | 28 |
| Теглене на машината.....                                                   | 29 |
| Теглене на ремарке .....                                                   | 29 |
| Поддръжка .....                                                            | 30 |
| Безопасност по време на поддръжка и обслужване.....                        | 30 |
| Препоръчителен график (-ци) за поддръжка .....                             | 30 |
| Контролна карта за ежедневно обслужване.....                               | 33 |
| Поддържане на машината при специални условия на работа .....               | 33 |
| Предварителни операции по техническо обслужване .....                      | 34 |
| Подготовка на машината за поддръжка .....                                  | 34 |
| Повдигане на машината .....                                                | 34 |
| Достъп до предния капак.....                                               | 35 |
| Вдигане и спускане на седалката.....                                       | 35 |
| Демонтиране на седалката .....                                             | 36 |

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Монтиране на седалката .....                                            | 36 |
| Смазване .....                                                          | 36 |
| Смазване на лагерите на предните колела .....                           | 36 |
| Техническо обслужване на двигателя .....                                | 40 |
| Безопасност на двигателя .....                                          | 40 |
| Обслужване на въздухопречиствателя .....                                | 40 |
| Обслужване на моторното масло .....                                     | 42 |
| Обслужване на запалителна свещ .....                                    | 44 |
| Регулиране на високи/ниски обороти на празен ход.....                   | 44 |
| Техническо обслужване на горивната система .....                        | 45 |
| Проверка на горивопроводите и съединенията .....                        | 45 |
| Смяна на горивния филтър .....                                          | 45 |
| Обслужване на контейнера с активен въглен .....                         | 46 |
| Техническо обслужване на електрическата система .....                   | 47 |
| Безопасност на електрическата система .....                             | 47 |
| Обслужване на акумулатора.....                                          | 47 |
| Смяна на предпазителите .....                                           | 50 |
| Поддръжка на фаровете .....                                             | 51 |
| Техническо обслужване на системата за задвижване .....                  | 52 |
| Поддържане на гумите .....                                              | 52 |
| Инспектиране на компонентите на кормилното управление и окачването..... | 52 |
| Регулиране на подравняването на предните колела.....                    | 53 |
| Проверка на нивото на трансмисионната течност. ....                     | 54 |
| Смяна на трансмисионната течност .....                                  | 55 |
| Проверка на неутралното положение на предавката.....                    | 55 |
| Регулиране на неутралното положение на предавката.....                  | 55 |
| Поддръжка на първичния съединител.....                                  | 56 |
| Намаляване на максималната скорост.....                                 | 56 |
| Техническо обслужване на охладителната система .....                    | 57 |
| Безопасност във връзка с охладителната система .....                    | 57 |
| Проверка на зоните за охлаждане на двигателя .....                      | 58 |
| Техническо обслужване на спирачките .....                               | 58 |
| Проверка на ръчната спирачка .....                                      | 58 |
| Регулиране на ръчната спирачка .....                                    | 58 |
| Проверка на нивото на спирачната течност.....                           | 59 |
| Проверка на спирачките .....                                            | 60 |
| Смяна на накладките на работната спирачка и ръчната спирачка .....      | 60 |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Смяна на спирачната течност .....                    | 60 |
| Техническо обслужване на ремъка .....                | 60 |
| Обслужване на задвижващия ремък .....                | 60 |
| Регулиране на ремъка на стартера .....               | 61 |
| Поддръжка на шасито .....                            | 62 |
| Регулиране на езичетата на товарното отделение ..... | 62 |
| Почистване .....                                     | 62 |
| Миене на машината .....                              | 62 |
| Съхранение .....                                     | 63 |
| Безопасност при съхранение .....                     | 63 |
| Съхраняване на машината .....                        | 63 |

# Безопасност

Този продукт е проектиран в съответствие с изискванията на SAE J2258 (ноември 2016 г.).

## Обща безопасност

Този продукт е способен да причини телесно нараняване. Винаги спазвайте всички инструкции за безопасност за предотвратяване на сериозно нараняване.

- Преди да стартирате машината, прочетете и разберете съдържанието на това *Ръководство за оператора*. Уверете се, че всяко лице, което използва този продукт, е запознато с начина му на работа и разбира предупрежденията.
- Бъдете внимателни, когато работите с машината. Не се ангажирайте с дейности, които ще Ви разсейват, в противен случай може да възникне телесно нараняване или имуществени щети.
- Не поставяйте краката и ръцете си в близост до подвижни компоненти на машината.
- Не работете с машината, без да са поставени на място всички предпазители и други защитни устройства за безопасност.
- Дръжте страничните лица и децата далеч от работния участък. Никога не допускайте деца да боравят с машината.
- Спрете и изгасете машината, като извадите ключа преди обслужване или зареждане с гориво.

Неправилна употреба или поддръжка на машината може да доведе до нараняване. За намаляване на потенциалната опасност от нараняване спазвайте следните инструкции за безопасност и винаги обръщайте внимание на предупредителния символ за опасност , който обозначава „Внимание“, „Предупреждение“ или „Опасност“ – инструкции, свързани с личната безопасност. Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или смърт.

# Етикети с указания за безопасност и инструкции



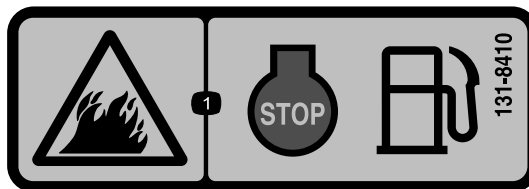
Етикетите с предупреждения и инструкции за безопасност са лесно видими за оператора и са разположени в близост до всеки потенциално опасен участък. Заменяйте повредените или липсващи стикери.



99-7345

decal99-7345

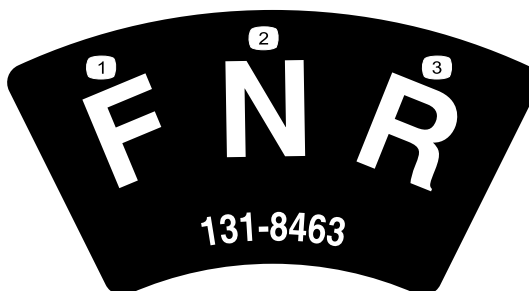
1. Предупреждение – прочетете *Ръководството за оператора*.
2. Предупреждение – не докосвайте нагорещената повърхност.
3. Опасност от захващане, ремък – стойте далеч от движещи се части; поддържайте всички предпазители на място.
4. Опасност от смачкване, товарен контейнер – използвайте опорния прът, за да поддържате товарното отделение.



131-8410

decal131-8410

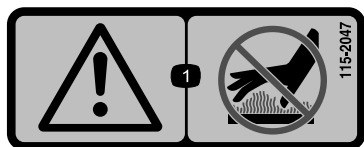
1. Опасност от пожар – загасете двигателя преди зареждане с гориво.



131-8463

decal131-8463

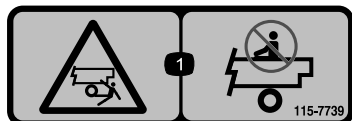
1. Напред (Forward)
2. Неутрално (Neutral)
3. Заден ход (Reverse)



115-2047

decal115-2047

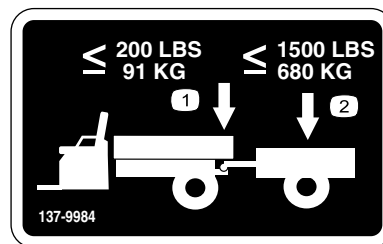
1. Предупреждение – не докосвайте нагорещената повърхност.



115-7739

decal115-7739

1. Падане, опасност от смачкване – не превозвайте пътници.



137-9984

decal137-9984

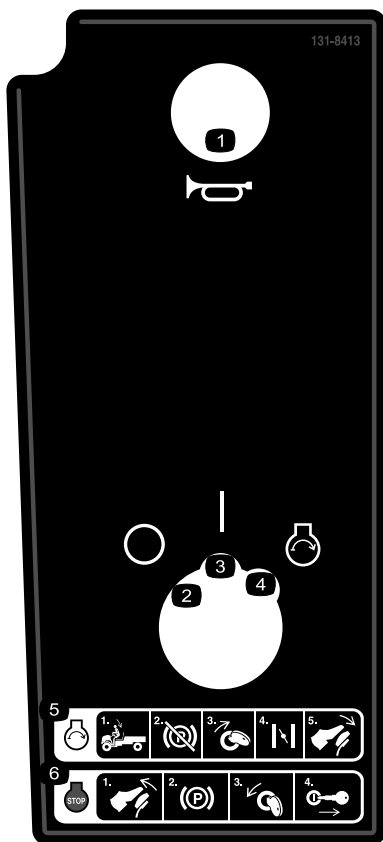
1. Не превишавайте теглото на пръта на теглича от 91 кг.
2. Не превишавайте транспортното натоварване от 680 кг.



120-9570

decal120-9570

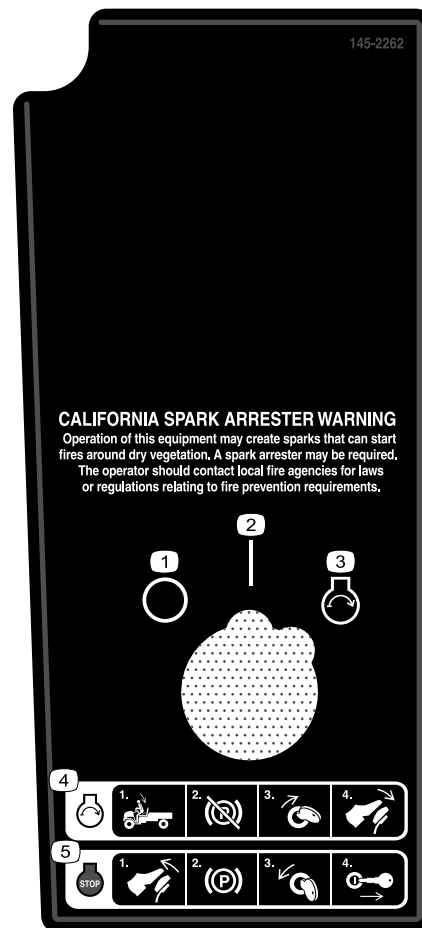
1. Предупреждение – стойте далеч от движещи се части, поставяйте всички предпазители и щитове на място.



**131-8413**

Само за модели с карбуратор

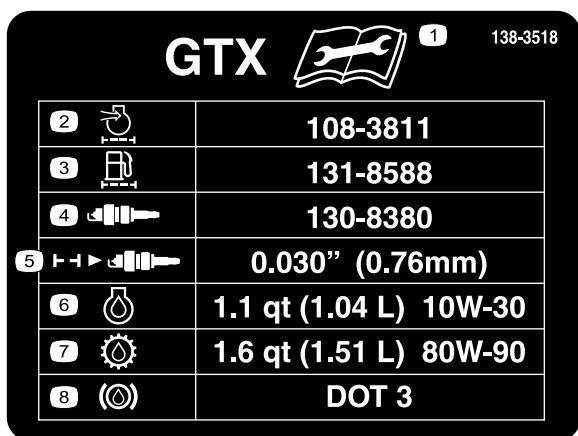
1. Клаксон
2. Изключено
3. Включено
4. Двигател – стартиране
5. За да стартирате двигателя: 1) Седнете на мястото на оператора; 2) Освободете ръчната спирачка; 3) Завъртете ключа на двигателя на положение START (Стартиране); 4) Задействайте смукача; 5) Натиснете педала надолу.
6. За да изгасите двигателя: 1) Отпуснете педала на газта; 2) Задействайте ръчната спирачка; 3) Завъртете ключа в положение OFF (Изключено); 4) Извадете ключа.



**145-2262**

Само за модели с EFI

1. Изключено
2. Включено
3. Двигател – стартиране
4. Стартиране на двигателя – 1) Седнете на седалката на водача; 2) Освободете ръчната спирачка; 3) Завъртете ключа на стартера в положение за стартиране; 4) Натиснете педала надолу.
5. Изгасяне на двигателя – 1) Отпуснете педала на газта; 2) Задействайте ръчната спирачка; 3) Завъртете ключа на стартера в положение за изключване; 4) Извадете ключа от стартера.

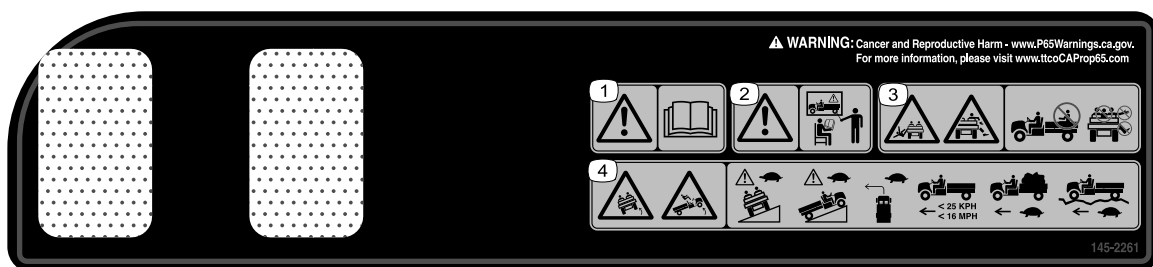


decal138-3518

### 138-3518

Само за модели с карбуратор

1. Прочетете *Ръководството за оператора*, преди да пристъпите към сервизно обслужване.
2. Всмукателен/въздушен филтър на двигателя
3. Горивен филтър
4. Запалителна свещ
5. Луфт на запалителната свещ
6. Моторно масло
7. Трансмисионна течност
8. Спирачна течност



decal145-2261

### 145-2261

1. Предупреждение – прочетете *Ръководството за оператора*.
2. Предупреждение – преминете през подходящо обучение, преди да работите с машината.
3. Опасност от падане; опасност от порязване на крайниците – не превозвайте пътници в отделението; не превозвайте допълнително пътници между седалките; не дръжте ръцете или краката си извън машината, докато работите.
4. Опасност от преобръщане – шофирайте бавно през или по наклони; завивайте бавно; не превишавайте скорост от 25 км/ч; шофирайте бавно, когато теглите товари; шофирайте бавно по неравен терен.

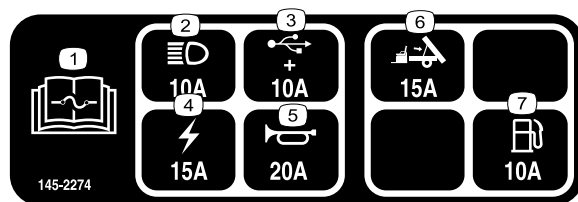
| GTX EFI |                        | 9     | 10 |
|---------|------------------------|-------|----|
| 1       | 108-3811               | 100   |    |
| 2       | 94-9695                | 400   |    |
| 3       | 131-8589               | 500   |    |
| 4       | 0.040" (1mm)           |       |    |
| 5       | 1.1 qt (1.04 L) 10W-30 | 5/100 |    |
| 6       | 1.6 qt (1.51 L) 80W-90 | 800   |    |
| 7       | DOT 3                  | 1000  |    |
| 8       | MOBILGREASE XHP-222    | 300   |    |

145-8005

decal145-8005

Само за модели с EFI

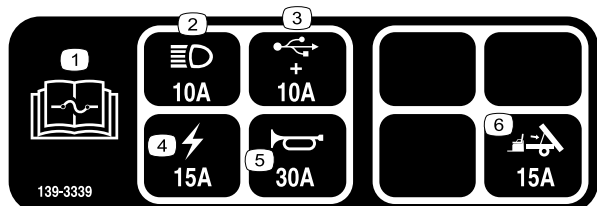
1. Всмукателен/въздушен филтър на двигателя
2. Горивен филтър
3. Запалителна свещ
4. Луфт на запалителната свещ
5. Моторно масло
6. Трансмисионна течност
7. Спирачна течност
8. Смазочна течност
9. Прочетете *Ръководството за оператора*, преди да пристъпите към сервизно обслужване.
10. Интервал за смяна (часове)



145-2274

Само за модели с EFI

1. За информация относно предпазителите прочетете *Ръководството за оператора*.
2. Фарове (10 A)
3. USB (10 A)
4. Електричество (15 A)
5. Клаксон (20 A)
6. Повдигач за товарното отделение (15 A)
7. Гориво (10 A)



139-3339

decal139-3339

Само за модели с карбуратор

1. За информация относно предпазителите прочетете *Ръководството за оператора*.
2. Фарове (10 A)
3. USB (10 A)
4. Електричество (15 A)
5. Клаксон (30 A)
6. Повдигач за товарното отделение (15 A)

# Настройка

## Свободни части

Използвайте таблицата по-долу, за да проверите дали са доставени всички части.

| Процедура | Описание                                | Количество | Употреба                                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Волан                                   | 1          | Поставяне на волана (само за международни модели).                                                             |
|           | Капачка на волана                       | 1          |                                                                                                                |
|           | Шайба (1/2 инча)                        | 1          |                                                                                                                |
|           | Капак срещу прах                        | 1          |                                                                                                                |
| 2         | Не са необходими части                  | –          | Проверете нивата на течностите и налягането на гумите.                                                         |
| 3         | Не са необходими части                  | –          | Подгответе (разработете) спирачките.                                                                           |
| 4         | Ръководство за оператора                | 1          | Прочетете Ръководството за оператора и се запознайте с материалите за настройка, преди да работите с машината. |
|           | Ръководство за собственика на двигателя | 1          |                                                                                                                |
|           | Карта за регистрация                    | 1          |                                                                                                                |
|           | Формуляр за проверка преди доставката   | 1          |                                                                                                                |
|           | Сертификат за качество                  | 1          |                                                                                                                |
|           | Ключ                                    | 2          |                                                                                                                |

**Забележка:** Определете лявата и дясната страна на машината от нормалното работно положение.



## Поставяне на волана (само за международни модели)

Части, необходими за тази процедура:

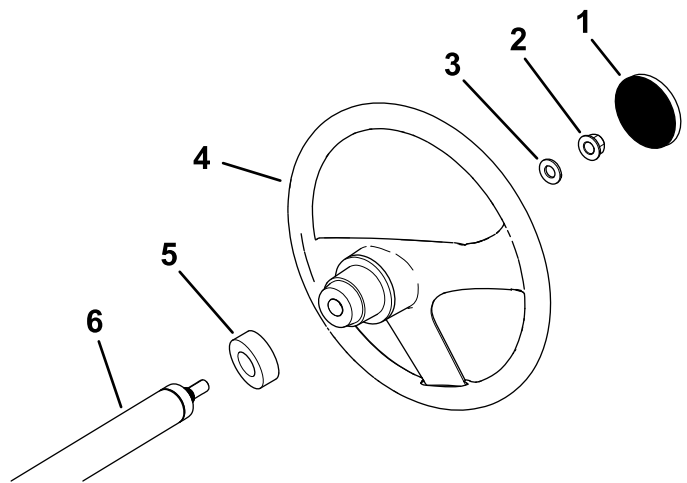
|   |                   |
|---|-------------------|
| 1 | Волан             |
| 1 | Капачка на волана |
| 1 | Шайба (1/2 инча)  |
| 1 | Капак срещу прах  |

## Процедура

1. Ако капакът е поставен, свалете го от главината на волана (Фигура 3).
2. Отстранете контрагайката (1/2 инч) от кормилния вал (Фигура 3).
3. Плъзнете волана, капака срещу прах и шайбата (1/2 инч) върху кормилния вал (Фигура 3).

**Забележка:** При изправени предни колела, завъртете волана така, че по-малката спица на волана да е във вертикална позиция.

4. Закрепете волана към кормилния вал с контрагайката (1/2 инч) и я затегнете с въртящ момент 18 до 30 N·m.
5. Поставете капачката на волана (Фигура 3).



Фигура 3

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Капачка на волана     | 4. Волан            |
| 2. Контрагайка (1/2 инч) | 5. Капак срещу прах |
| 3. Шайба (1/2 инча)      | 6. Кормилен вал     |

g198932

# 2

## Проверка на нивата на течностите и налягането на гумите

Не са необходими части

### Процедура

1. Проверете нивото на моторното масло преди и след първото стартиране на двигателя; вижте [Проверка на нивото на моторното масло \(Страница 42\)](#).
2. Проверете нивото на спирачна течност преди първото стартиране на двигателя; вижте [Проверка на нивото на спирачната течност \(Страница 59\)](#).
3. Проверете нивото на трансмисионната течност преди първото стартиране на двигателя; вижте [Проверка на нивото на трансмисионната течност. \(Страница 54\)](#).
4. Проверете налягането в гумите; вижте [Проверка на налягането на гумите \(Страница 19\)](#).

# 3

## Подготовка на спирачките

Не са необходими части

### Процедура

За да гарантирате оптимална работа на спирачната система, подгответе (разработете) спирачките преди употреба.

1. Ускорете машината до пълна скорост, натиснете спирачките, за да спрете бързо машината, без да блокирате гумите.
2. Повторете тази процедура 10 пъти, като изчаквате 1 минута между спиранията, за да избегнете прегряване на спирачките.

**Важно:** Тази процедура е най-ефективна, ако машината е натоварена с 227 кг.

# 4

## Прочитане на ръководството и запознаване с материалите за настройка

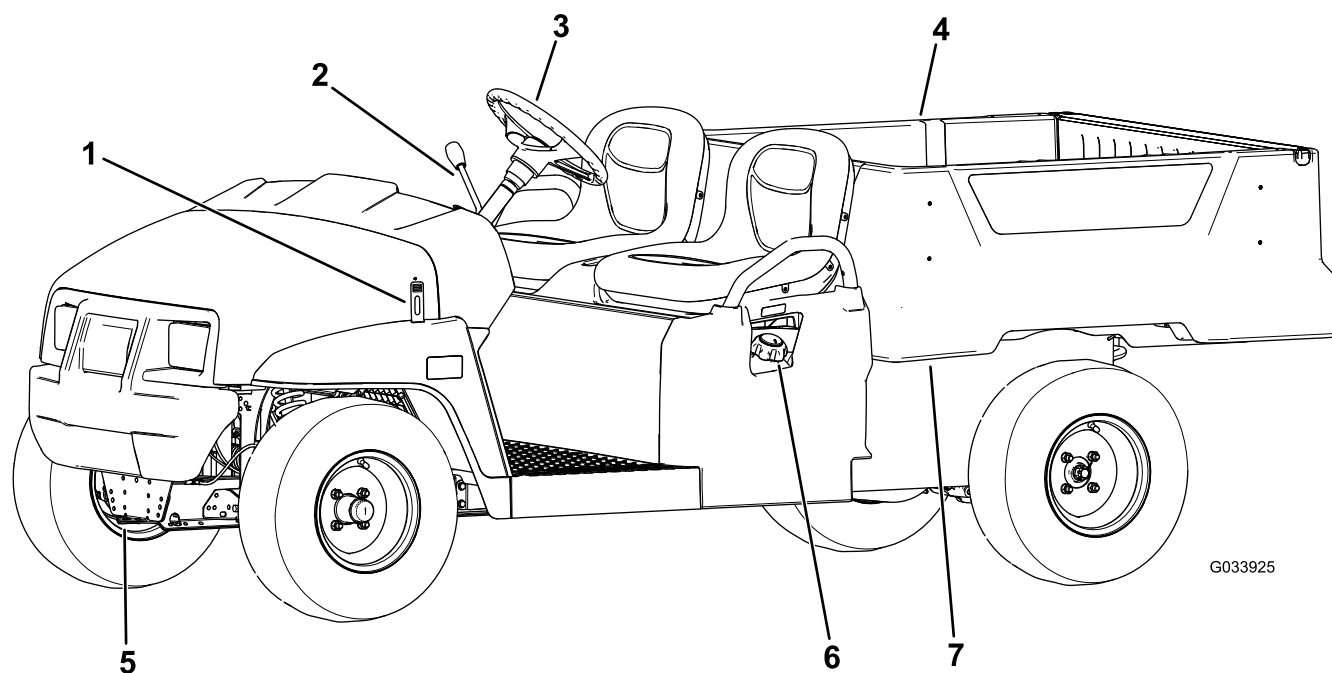
Части, необходими за тази процедура:

|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 1 | Ръководство за оператора                |
| 1 | Ръководство за собственика на двигателя |
| 1 | Карта за регистрация                    |
| 1 | Формуляр за проверка преди доставката   |
| 1 | Сертификат за качество                  |
| 2 | Ключ                                    |

### Процедура

- Прочетете *Ръководството за оператора* и *ръководството за собственика на двигателя*.
- Попълнете картата за регистрация.
- Попълнете *формуляра за проверка преди доставката*.
- Прегледайте *сертификата за качество*.

# Преглед на продукта

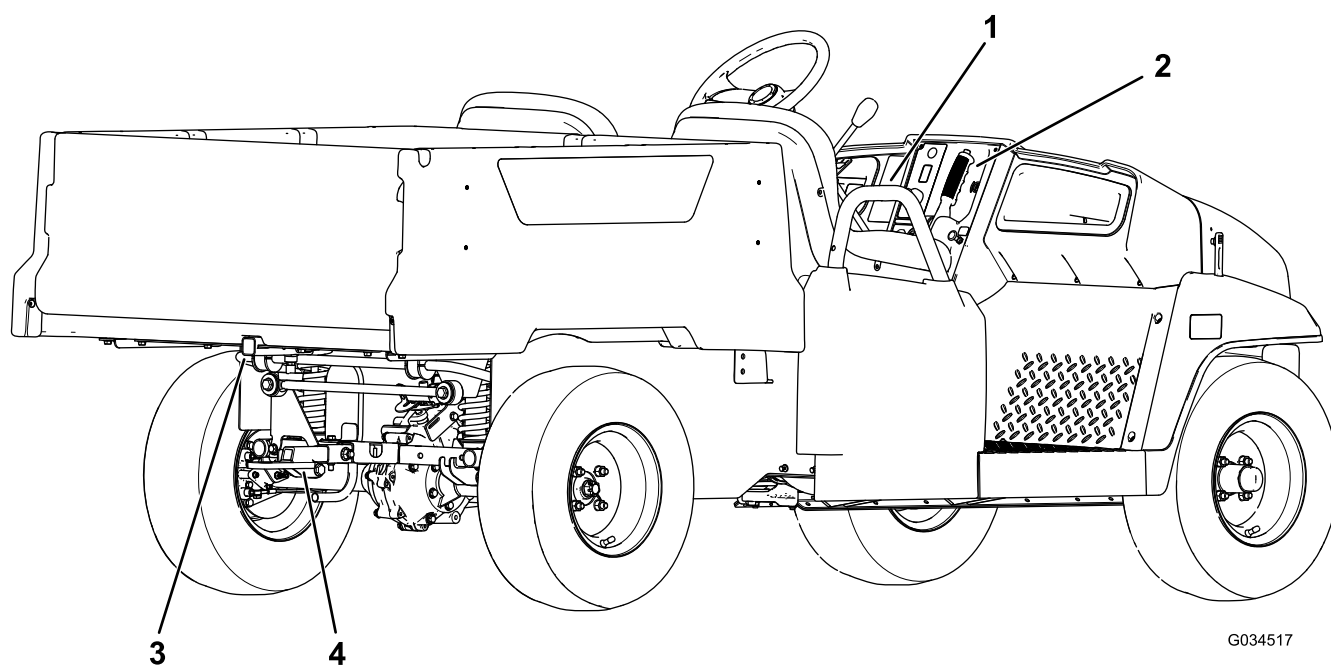


G033925

g033925

**Фигура 4**

- |                                |                      |                      |                                |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------|
| 1. Ключалка за предния капак   | 3. Волан             | 5. Теглич            | 7. Лост за товарното отделение |
| 2. Лост за смяна на предавките | 4. Товарно отделение | 6. Капачка за гориво |                                |



G034517

g034517

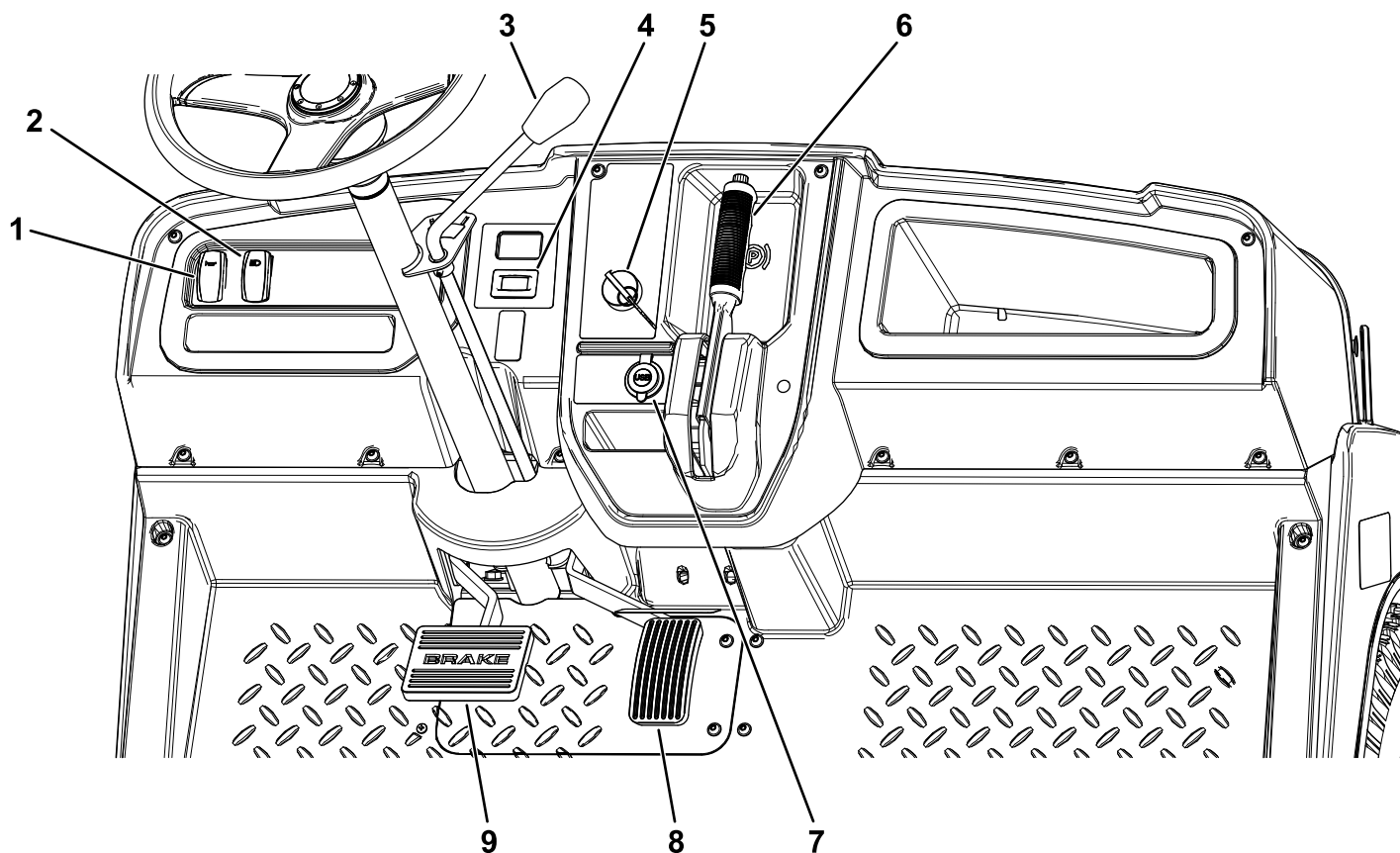
**Фигура 5**

- |                                       |                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Ръкохватка за пътник               | 3. Задна стойка за аксесоари на товарното отделение |
| 2. Лост на ръчната (паркинг) спирачка | 4. Теглич за ремарке                                |

# Органи за управление

Запознайте се с всички органи за управление, преди да стартирате двигателя и да работите с машината.

## Табло за управление



Фигура 6

g378787

1. Превключвател за клаксона
2. Ключ за светлините
3. Лост за превключване на предавките
4. Брояч на работните часове
5. Ключ на стартера

6. Лост на ръчната (паркинг) спирачка
7. Точка на захранване на USB
8. Педал на газта
9. Педал на спирачката

## Педал на газта

Използвайте педала на газта (Фигура 6), за да промените скоростта на движение на машината. Натискането на педала на газта стартира двигателя. При по-силно натискане на педала скоростта на движение се увеличава. Отпускането на педала забавя машината и двигателят изгасва.

**Забележка:** Максималната скоростта в посока напред е приблизително 26 км/ч.

## Педал на спирачката

Използвайте педала на спирачката, за да спрете или намалите скоростта на машината (Фигура 6).

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работата с машина с износени или неправилно регулирани спирачки може да доведе до телесно увреждане.

Ако педалът на спирачката се движи в рамките на 25 мм от подовата плоча на машината, регулирайте или ремонтирайте спирачките.

## Ключ на стартера

Ключът на стартера се намира в долния десен ъгъл на таблото на машината (Фигура 6).

Ключът на стартера има 3 положения: Изключено, Включено и СТАРТИРАНЕ.

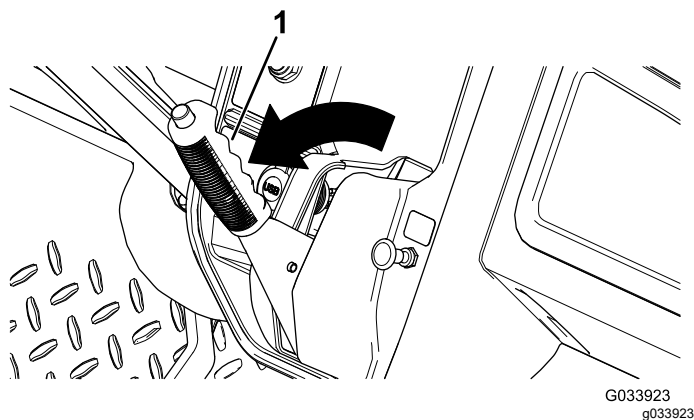
Има 2 режима за стартиране на машината; вижте [Стартиране на двигателя \(Страница 27\)](#).

## Лост на ръчната (паркинг) спирачка

Лостът на ръчната (паркинг) спирачка се намира на таблото за управление (Фигура 6).

Винаги когато изключвате двигателя, задействайте ръчната спирачка, за да предотвратите неволно придвижване на машината. Ако машината е паркирана на стръмен наклон, уверете се, че сте задействали ръчната спирачка.

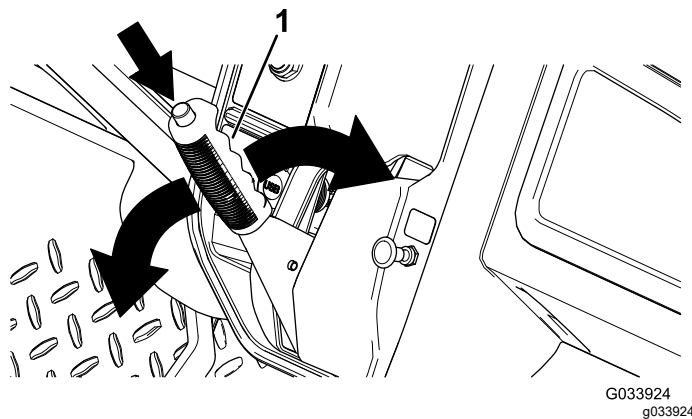
За да задействате ръчната спирачка, издърпайте лоста на ръчната спирачка към себе си (Фигура 7).



Фигура 7

1. Лост на ръчната (паркинг) спирачка

За да освободите ръчната спирачка, натиснете надолу бутона в горната част на лоста на ръчната спирачка, издърпайте лоста на ръчната спирачка към себе си, за да освободите напрежението от него, и след това натиснете лоста на ръчната спирачка напред (Фигура 8).



Фигура 8

1. Лост на ръчната (паркинг) спирачка

## Управление на смукача

### Само за модели с карбуратор

Управлението на смукача се намира на таблото за управление. Използвайте смукача за спомагателно стартиране на студен двигател, като издърпате управлението на смукача навън. След като двигателят се стартира, нагласете смукача, за да поддържате двигателя безпроблемно работещ. Когато двигателят загрее, преместете управлението на смукача в положение OFF (Изключено).

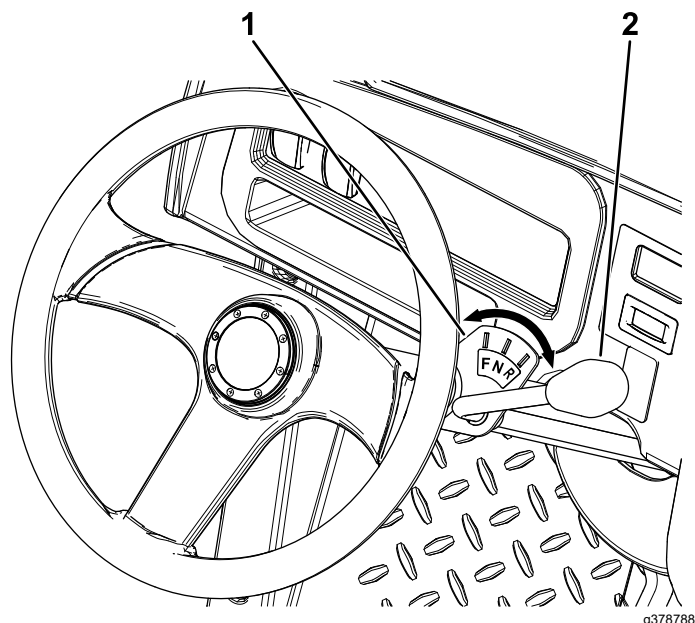
## Лост за превключване на предавките и индикатор за превключване

Лостът за превключване на предавките може да се настройва в 3 положения на индикатора за превключване: FORWARD (Напред), REVERSE (Заден ход) и NEUTRAL (Неутрално положение) (Фигура 9).

**Забележка:** Двигателят се стартира и работи във всяко от 3-те положения.

От положение НЕУТРАЛНО можете да преместите лоста за превключване на предавките наляво към положение НАПРЕД или надясно към положение ЗАДЕН ХОД (Фигура 9).

**Важно:** Винаги спирайте машината, преди да смените предавката.



Фигура 9

- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Индикатор за смяна на предавка | 2. Лост за превключване на предавките |
|-----------------------------------|---------------------------------------|

## Превключвател за клаксона

Превключвателят за клаксона се намира на таблото за управление (Фигура 6). Натиснете превключвателя за клаксона, за да задействате клаксона.

## Ключ за светлините

Използвайте ключа за светлините (Фигура 6), за да включите фаровете. Натиснете ключа за осветлението нагоре, за да включите фаровете. Натиснете ключа за осветлението надолу, за да изключите фаровете.

## Брояч на работните часове

Броячът на работните часове се намира вдясно от ключа за светлините (Фигура 6). Използвайте брояча на работните часове, за да разберете общия брой работни часове на двигателя. Броячът на работните часове започва да функционира винаги, когато завъртите ключа на стартера в положение ON (Включено), в положение START (Стартиране) или когато двигателят работи.

**Забележка:** Когато машината работи, броячът на работните часове мига непрекъснато, записвайки използването.

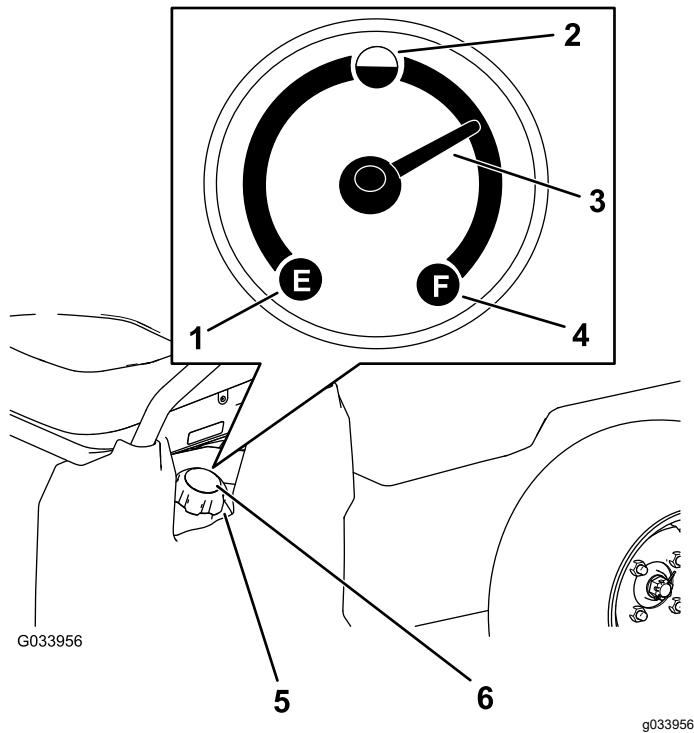
## Точка на захранване на USB

Точката на захранване на USB се намира отляво на лоста на ръчната спирачка (Фигура 6). Използвайте точката на захранване за зареждане на мобилни устройства.

**Важно:** Когато не използвате точката на захранване на USB, поставете гуменото капаче, за да предотвратите увреждане на точката на захранване.

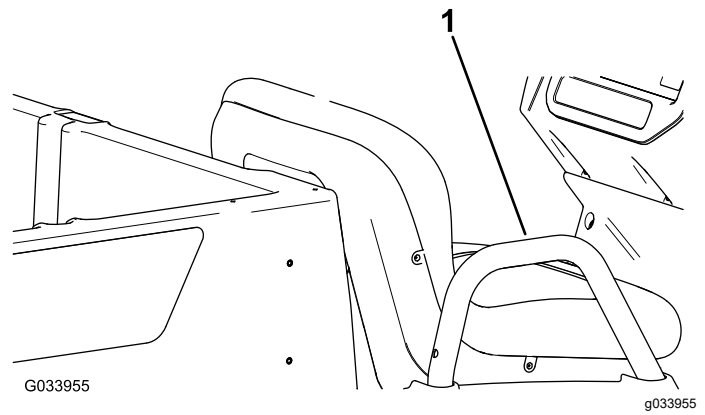
## Уред за количество на горивото

Уредът за количество на горивото (Фигура 10) е разположен на резервоара за гориво в капачката на резервоара, от лявата страна на машината. Уредът показва количеството гориво в горивния резервоар.



Фигура 10

- |              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| 1. Празен    | 4. Пълен                           |
| 2. Полупълен | 5. Капачка на резервоара за гориво |
| 3. Стрелка   | 6. Уред за количество на горивото  |



Фигура 11

Показана е страната на пътника

1. Ръкохватка за пътник

## Ръкохватки за пътниците

Ръкохватките за пътниците са разположени от външната страна на всяка седалка (Фигура 11).

# Технически данни

**Забележка:** Спецификациите и конструкцията подлежат на промени без уведомяване.

|                                                                            |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Базово тегло                                                               | 397 кг                                                                                                    |
| Номинална товароносимост (на равен терен)                                  | Общо 544 кг, включително оператор с тегло 90,7 кг и по 91 кг за пътник, товар, аксесоари и приспособления |
| Брутно тегло на превозното средство (GVW) – на равен терен                 | Общо 941 кг, включително теглото на всичко, изброено по-горе                                              |
| Максимална товароносимост (на равен терен)                                 | Общо 363 кг, включително на монтираните отзад аксесоари                                                   |
| Максимален капацитет на задната стойка за аксесоари на товарното отделение | Общо 45 кг                                                                                                |
| Капацитет на теглене                                                       | Тегло на пръта на теглича: 91 кг<br>Брутно тегло на ремаркетото (GTW): 680 кг                             |
| Обща ширина                                                                | 119 см                                                                                                    |
| Обща дължина                                                               | 302 см                                                                                                    |
| Обща височина                                                              | 127,5 см                                                                                                  |
| Просвет                                                                    | 21,6 см отпред без товар или оператор<br>14 см отзад без товар или оператор                               |
| Колесна база (междуосие)                                                   | 220 см                                                                                                    |
| Коловоз (от център до център на колелото)                                  | Отпред: 119 см<br>Отзад: 119 см                                                                           |
| Дължина на товарното отделение                                             | Вътрешна страна: 102 см<br>Външна страна: 114,3 см                                                        |
| Широчина на товарното отделение                                            | Вътрешна страна: 98 см<br>Външна страна на формованите калници: 107,3 см                                  |
| Височина на товарното отделение                                            | 28 см отвътре                                                                                             |
| Обороти на двигателя                                                       | Ниски обороти на празен ход: 1250 до 1350 об./мин<br>Високи обороти на празен ход: 3650 до 3750 об./мин   |

## Приставки/аксесоари

Налични са одобрени от Того приставки и аксесоари за използване с машината, за да се подобрят и разширят възможностите. Свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър или дистрибутор на Того или посетете [www.Toro.com](http://www.Toro.com) за списък с всички одобрени приставки и аксесоари.

За да осигурите оптимална ефективност и непрекъсната сертификация за безопасност на машината, използвайте само оригинални резервни части и аксесоари Того. Резервните части и аксесоари на други производители може да са опасни и такава употреба може да анулира гаранцията.

# Действие

**Забележка:** Определете лявата и дясната страна на машината от нормалното работно положение.

## Преди започване на работа

## Мерки за безопасност преди започване на работа

### Обща безопасност

- Не позволявайте на деца или хора, които не са обучени или нямат физическите способности, да боравят с машината или да я обслужват. Местните наредби могат да ограничават възрастта на оператора. Собственикът носи отговорност за обучението на всички оператори и механици.
- Запознайте се с начините за безопасна експлоатация на оборудването, органите за управление на оператора и предупредителните обозначения за безопасност.
- Изгасете машината, извадете ключа и изчакайте всички движещи се части да спрат, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината изчакайте двигателят да изстине.
- Научете как бързо да спирате и изгасвате машината.
- Уверете се, че няма повече пътници (вие и вашият(те) пътник(ци)) от броя на дръжките, с които е оборудвана машината.
- Проверете дали всички предпазни устройства и етикети са поставени на местата си. Ремонтирайте или заменете всички предпазни устройства и заменете всички нечетливи или липсващи етикети. Не работете с машината, ако те не са налични или не функционират правилно.

## Безопасност на горивото

- Бъдете изключително внимателни при боравене с гориво. То е запалимо, а изпаренията му са взривоопасни.
- Изгасете цигари, пури, лули и други източници на запалване.
- Използвайте само одобрен съд за гориво.
- Не сваляйте капачката или не пълнете резервоара, когато двигателят работи или е горещ.
- Не добавяйте или източвайте гориво в затворено помещение.
- Не съхранявайте машината или съд с гориво на места с открит пламък, искри или светлинен сигнализатор, напр. на воден нагревател или друг уред.
- Ако разлеее гориво, не опитвайте да стартирате двигателя; избягвайте създаване на източници на запалване, докато изпаренията от горивото не се разпръснат напълно.

## Ежедневно техническо обслужване

**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно

Преди ежедневното стартиране на машината изпълнявайте процедурите преди всяко използване/всеки ден, посочени в [Поддръжка \(Страница 30\)](#).

## Проверка на налягането на гумите

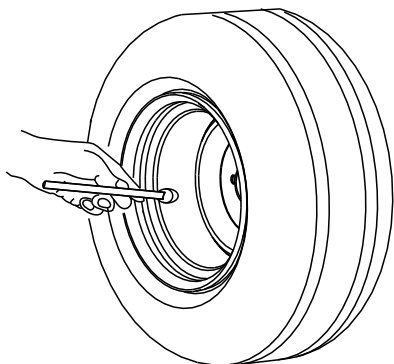
**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно

**Спецификация на налягането на въздуха в предните и задни гуми:** 1,65 до 2,07 bar

**Важно:** Не превишавайте максималното налягане на въздуха, посочено върху страничната стена на гумата.

**Забележка:** Необходимото налягане на въздуха в гумите се определя от полезния товар, който възнамерявате да превозвате.

1. Проверете налягането на въздуха в гумите на двете колела.
  - Използвайте по-ниско налягане на въздуха в гумите при по-леки товари, с цел по-малко уплътняване на почвата, по-плавно шофиране и минимизиране на следите от гуми по земята.
  - Използвайте по-високо налягане на въздуха в гумите за превоз на по-тежки товари при по-високи скорости.
2. Ако е необходимо, регулирайте налягането на въздуха в гумите, като напompвате или изпускате въздуха в гумите.



G001055

Фигура 12

g001055

## Доливане на гориво

### Препоръчително гориво

| Вид                              | Безоловен бензин                                                      |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Минимално октаново число         | 87 (САЩ) или 91 (октаново число по метода на изследването; извън САЩ) |
| Етанол                           | Не повече от 10% по обем                                              |
| Метанол                          | Няма                                                                  |
| MTBE (метил-третичен-бутил-етер) | По-малко от 15% по обем                                               |
| Масло                            | Не добавяйте към горивото                                             |

Използвайте само чисто, свежо (не по-старо от 30 дни) гориво от надежден източник.

**Важно:** За да намалите възможните проблеми, добавете необходимото количество стабилизатор/добавка за горивото съгласно насоките на производителя на стабилизатора/добавката за гориво.

Вижте ръководството за притежателя на двигателя за допълнителна информация.

### Зареждане на горивния резервоар

Вместимостта на горивния резервоар е приблизително 18,9 л.

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
3. Задействайте ръчната спирачка.
4. Изгасете машината и извадете ключа.
5. Почистете участъка около капачката на резервоара за гориво ([Фигура 13](#)).

# Разработване на нова машина

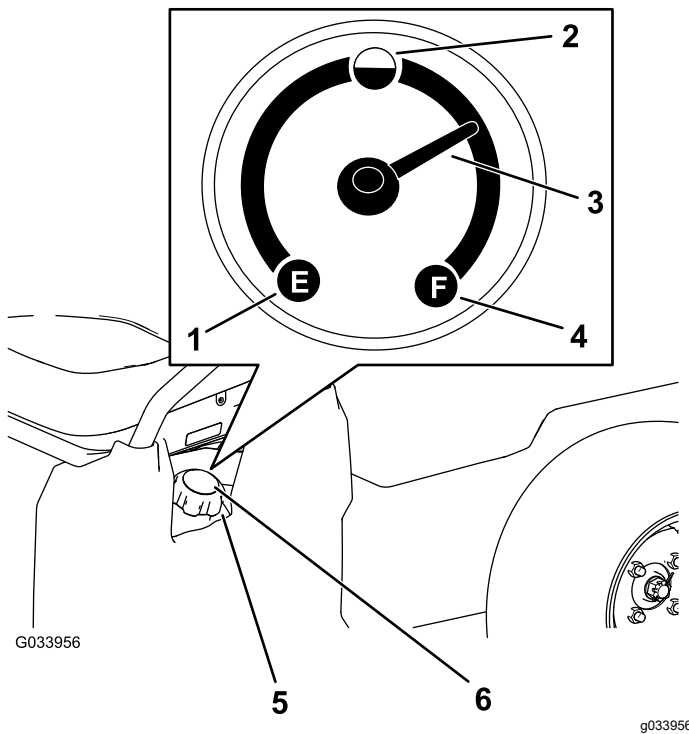
**Интервал на сервизното обслужване:** След първите 100 часа—Изпълнете указанията за въвеждане в експлоатация на нова машина.

Изпълнете следните указания, за да осигурите правилна работа на машината.

- Уверете се, че спирачките са подготвени; вижте [3 Подготовка на спирачките \(Страница 11\)](#).
- Редовно проверявайте нивата на течностите и моторното масло. Следете за признаци, че машината или нейните компоненти прегряват.
- След като стартирате студен двигател, оставете го да загрее за около 15 секунди, преди да използвате машината.

**Забележка:** Оставете повече време за загряване на двигателя при работа при ниски температури.

- Променяйте скоростта на машината по време на работа. Избягвайте бързото стартиране и бързото спиране.
- Не се изисква подготовка на моторното масло. Оригинално моторно масло е същият тип, който е указан за редовна смяна на маслото.
- Вижте [Поддръжка \(Страница 30\)](#) за всякакви специални проверки, свързани с ниски часове на работа.
- Проверете позиционирането на предното окачване и го регулирайте, ако е необходимо; вижте [Регулиране на подравняването на предните колела \(Страница 53\)](#).



Фигура 13

- |              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| 1. Празен    | 4. Пълен                           |
| 2. Полупълен | 5. Капачка на резервоара за гориво |
| 3. Стрелка   | 6. Уред за количество на горивото  |
- 
6. Свалете капачката на горивния резервоар.
  7. Напълнете резервоара до около 25 мм под горната част на резервоара (долната част на гърловината за пълнене).
- Забележка:** Това пространство в резервоара позволява на горивото да се разшири. **Не препълвайте резервоара за гориво.**
8. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво и я притегнете.
  9. Забършете евентуално разлято гориво.

# По време на работа

## Мерки за безопасност по време на работа

### Обща безопасност

- Собственикът/операторът е в състояние да предотврати и носи отговорност за произшествия, които могат да причинят телесно нараняване или имуществени щети.
- Пътниците трябва да седят само на определените места за сядане. Не превозвайте пътници в товарното отделение. Дръжте страничните лица и децата далеч от работния участък.
- Носете подходящо облекло, включително защита за очите, дълги панталони, стабилни, устойчиви на хлъзгане обувки и защита за слуха. Вържете дългата коса отзад и не носете свободни дрехи или бижута.
- Бъдете внимателни, когато работите с машината. Не се ангажирайте с дейности, които ще Ви разсейват, в противен случай може да възникне телесно нараняване или имуществени щети.
- Не работете с машината, когато сте болни, уморени или под въздействието на алкохол или лекарства/опиати.
- Работете с машината само на открито или на добре проветриво място.
- Не превишавайте максималното брутно тегло на превозно средство (GVW) на машината.
- Бъдете особено внимателни, когато управлявате, спирате или завъртате машината с тежък товар в товарното отделение.
- Пренасянето на извънгабаритни товари в товарното отделение намалява стабилността на машината. Не превишавайте товароносимостта на товарното отделение.
- Пренасянето на материал, който не може да се завърже към машината, влияе неблагоприятно върху управлението, спирането и стабилността на машината. Когато пренасяте материал, който не може да се завърже към машината, бъдете внимателни при управление или спиране.
- Пренасяйте намалено количество товар и намалете скоростта на движение на машината, когато я управлявате на неравен, тежък терен, както и в близост до бордюри, дупки и други внезапни промени в терена. Товарите могат да се изместят, причинявайки нестабилност на машината.
- Преди да стартирате машината, уверете се, че трансмисията е в неутрално положение, ръчната спирачка е задействана и Вие сте на операторското място.
- Вие и пътниците ви трябва да останете седнали, когато машината се движи. Дръжте ръцете си на волана; пътниците ви трябва да използват предвидените за целта ръкохватки. Дръжте ръцете и краката си вътре в рамките на каросерията на машината през цялото време.
- Работете с машината само при добра видимост. Внимавайте за дупки, коловози, издатини, камъни или други скрити опасности. Неравният терен може да обърне машината. Високата трева може да крие препятствия. Бъдете внимателни, когато се приближавате към завои без видимост, храсти, дървета или други обекти, затрудняващи видимостта.
- Не шофирайте машината в близост до свлачища, канавки или насипи. Машината може внезапно да се преобърне, ако колелото премине ръба или ако ръбът поддаде.
- Винаги внимавайте и избягвайте ниски надвеси, като например клони на дървета, дръжки на врати, надземни пешеходни пътеки и др.
- Преди да се придвижите назад, погледнете назад и надолу, за да сте сигурни, че няма препятствия на пътя.
- Когато използвате машината по обществената пътна мрежа, спазвайте всички правила за движение по пътищата и използвайте всички допълнителни аксесоари, които може да се изискват от закона, като например светлини, пътепоказатели, знаци за бавно движещо се превозно средство и други според изискванията.
- Ако машината вибрира необичайно, незабавно спрете и изключете машината, изчакайте всички движещи се части да спрат и проверете за повреди. Отстранете всички повреди по машината, преди да възобновите работата.
- Спирането на машината върху мокри настилки може да отнеме повече време, отколкото върху сухи настилки. За да изсушите мокрите спирачки, карайте бавно по равна повърхност, като натискате леко спирачния педал.
- Управлението на машината с висока скорост и последващото бързо спиране може да доведе до блокиране на задните колела, което да влоши контрола ви върху машината.
- Не докосвайте двигателя, трансмисията, шумозаглушителя или колектора на шумозаглушителя, докато двигателят работи, или скоро след като сте изгасили двигателя, тъй като тези участъци може да са достатъчно нагорещени, за да причинят изгаряне.

- Не оставяйте машината без надзор, докато работи.
- Преди да напуснете мястото на оператора, направете следното:
  - Паркирайте машината върху равна повърхност.
  - Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
  - Задействайте ръчната спирачка.
  - Изгасете машината и извадете ключа.
  - Изчакайте всички движещи се части да спрат.
- Не работете с машината, когато има риск от светкавици.
- Използвайте само принадлежности и приставки, които са одобрени от дружеството Toro®.

## Безопасност при няколко пътници

- Не превишавайте брутно тегло на превозно средство (GVW) на машината. Трябва да вземете предвид себе си, вашите пътници и товара в товарното отделение – това се включва в общото брутно тегло на машината.
- Пътниците трябва да седят само на определените места за сядане. Не позволявайте на пътници да седят в товарното отделение.
- Вие и пътниците ви трябва да останете седнали, когато машината е в движение.
- Допълнителната дължина на машината води до по-голям радиус на завиване, така че оставете повече пространство за маневриране на машината.

## Безопасност при наклони

**Забележка:** За тази машина като аксесоар се предлага 2-полусна защитна система срещу преобръщане (ROPS). Използвайте защитната система срещу преобръщане (ROPS), ако ще работите в близост до свлачища, близо до вода, в неравен терен или на наклон, което може да доведе до преобръщане. За повече информация се свържете с упълномощен дистрибутор на Того.

Наклоните са основен фактор, свързан със загуба на управление и случаи на преобръщане, което може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- Проучете обекта, за да определите кои наклони са безопасни за работа с машината, и установете собствени процедури и правила за работа по тези наклони. Винаги се осланяйте

на здравия разум и добрата преценка при извършване на този оглед.

- Ако имате притеснения да управлявате машината по наклон, откажете се.
- По наклони поддържайте бавно и равномерно движение. Не променяйте рязко скоростта или посоката на движението на машината.
- Избягвайте да работите с машината върху мокър терен. Гумите могат да загубят сцепление. Възможно е да се преобърнете преди гумите да изгубят сцепление.
- Движете се право нагоре и надолу по наклони.
- Ако започнете да губите инерция, докато се изкачвате по наклон, постепенно задействайте спирачките и бавно върнете машината назад, право надолу по наклона.
- Завиването по време на изкачване или спускане по наклон може да бъде опасно. Ако трябва да завиете по наклон, направете го бавно и предпазливо.
- Тежките товари оказват влияние върху стабилността по наклона. Превозвайте по-лек товар и намалете скоростта си на движение, когато се движите по наклон или ако товарът е с висок център на тежестта. Закрепете товара към товарното отделение на машината, за да предотвратите изместването му. Бъдете особено внимателни, когато превозвате товари, които лесно се разместват (напр. течности, скали, пясък и др.).
- Избягвайте стартиране, спиране и завиване с машината по наклон, особено при наличие на товар. Спирането по време на спускане по наклон отнема повече време, отколкото спирането на равна повърхност. Ако се налага да спрете машината, избягвайте внезапните промени в скоростта, които могат да доведат до накланяне или преобръщане на машината. Не задействайте внезапно спирачките при свободно движение назад, тъй като това може да доведе до преобръщане на машината.

## Безопасност при зареждане и изпразване

- Не превишавайте брутно тегло на превозно средство (GVW) на машината, когато я управлявате с товар в товарното отделение и/или при теглене на ремарке; вижте [Технически данни \(Страница 17\)](#).
- Разпределете равномерно товара в товарното отделение, за да подобрите стабилността и управлението на машината.

- Преди изпразване се уверете, че зад машината няма никой.
- Не изпразвайте натоварено товарно отделение, докато машината е странично положение на наклон. Промяната в разпределението на теглото може да доведе до преобръщане на машината.

## Работа с товарното отделение

### Повдигане на товарното отделение до позиция за изпразване

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Повдигнатото отделение може да падне и да нарани хората, които работят под него.

- Винаги поставяйте опорния прът, за да държите отделението изправено, преди да работите под него.
- Отстранете всякакъв товар от отделението, преди да го повдигнете.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Управлението на машината с повдигнато товарно отделение може да доведе до по-лесно преобръщане или завъртане на машината. Можете да повредите структурата на товарното отделение, ако работите с машината с повдигнато отделение.

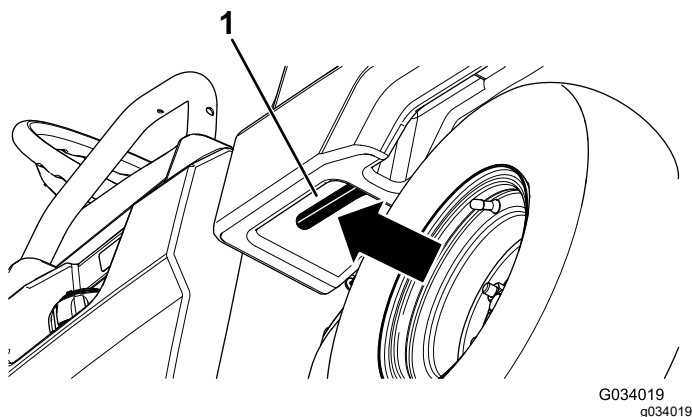
- Работете с машината, когато товарното отделение е свалено.
- След като изпразните товарното отделение, го спуснете.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако товарът е концентриран близо до задната част на товарното отделение, когато освободите езичетата, отделението може неочаквано да се отвори, наранявайки вас или околните.

- Ако е възможно, поставяйте товара в центъра на товарното отделение.
- Дръжте товарното отделение свалено и се уверете, че никой не се надвесва над или стои зад него, когато освобождавате езичетата.
- Отстранете целия товар от отделението, преди да го повдигнете, за да обслужите машината.

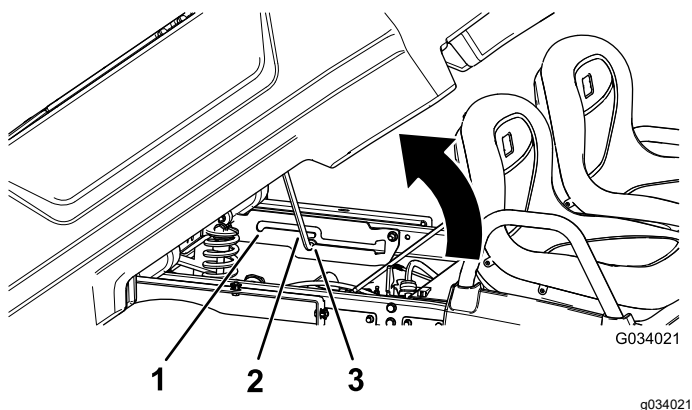
1. Издърпайте лоста отляво, от вътрешната страна на товарното отделение, към вас и повдигнете товарното отделение нагоре (Фигура 14).



Фигура 14

1. Лост за товарното отделение

2. Издърпайте подпорния прът в слота за фиксиране в позиция за изпразване, за да закрепите отделението за изпразване (Фигура 15).



Фигура 15

- |                                                                                                                                 |                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слот за фиксиране в позиция за сервизно обслужване</li> <li>2. Опорен прът</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Слот за фиксиране в позиция за изпразване</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Повдигане на товарното отделение до позиция за сервизно обслужване

1. Издърпайте лоста отляво, от вътрешната страна на товарното отделение, към вас и повдигнете товарното отделение нагоре (Фигура 14).
2. Издърпайте подпорния прът в слота за фиксиране в позиция за сервизно обслужване, за да закрепите отделението за поддръжка (Фигура 15).

## Спускане на товарното отделение

### ⚠ ВНИМАНИЕ

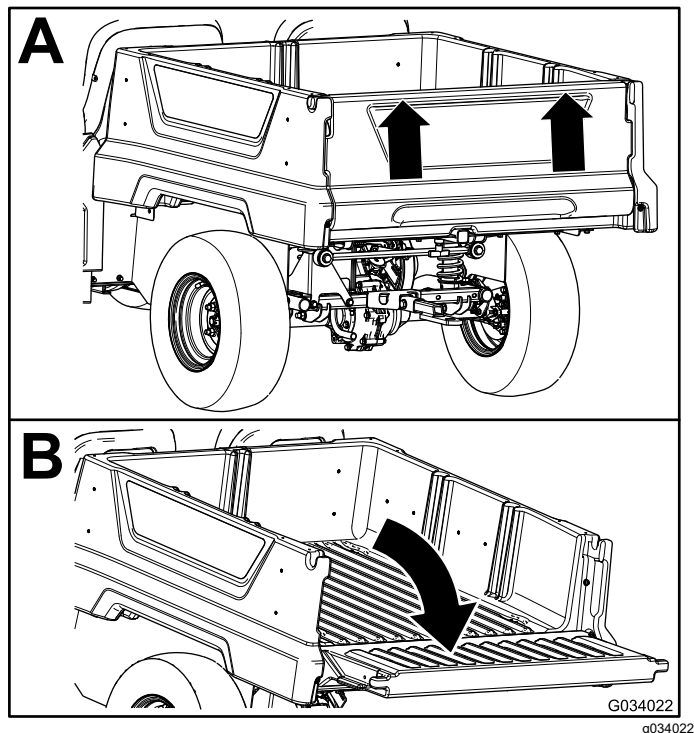
Тежестта на отделението може да е голяма. Може да бъдат смачкани ръце или други части на тялото.

Дръжте ръцете и другите части на тялото си далеч при спускане на отделението.

1. Повдигнете леко товарното отделение, като повдигнете лоста за заключване (Фигура 14).
2. Издърпайте опорния прът от слота за фиксиране (Фигура 15).
3. Спуснете отделението, докато се заключи добре.

## Отваряне на вратата на багажника

1. Уверете се, че товарното отделение е свалено и заключено.
2. С две ръце повдигнете вратата на багажника, като използвате ръба близо до горната част на вратата на багажника (Фигура 16).
3. Спуснете вратата на багажника, докато се изравни с дъното на товарното отделение (Фигура 16).

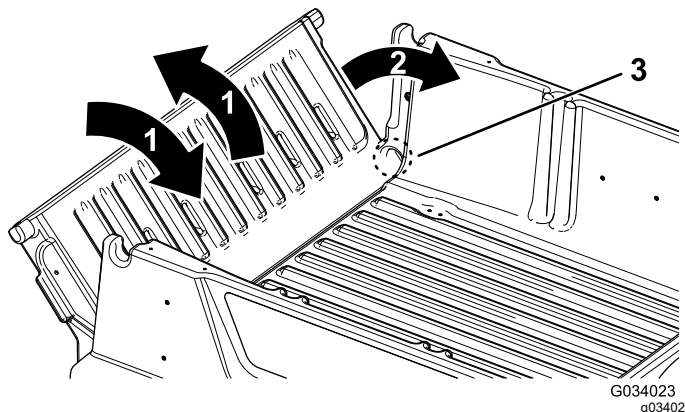


Фигура 16

## Затваряне на вратата на багажника

Ако сте разтоварили насипен материал като пясък, камъни за озеленяване или дървени стърготини от товарното отделение на машината, част от материала, който сте разтоварили, може да е заседнал в областта на пантите на вратата на багажника. Изпълнете следните стъпки, преди да затворите вратата на багажника.

1. Отстранете с ръце възможно най-много от материала от областта на пантите.
2. Поставете вратата на багажника до позиция от приблизително 45° (Фигура 17).



Фигура 17

1. Размърдайте вратата на багажника напред и назад няколко пъти.
2. Поставете вратата на багажника до позиция от приблизително 45°.
3. Област на пантите

3. Размърдайте вратата на багажника напред и назад няколко пъти с кратко движение с разтрисане (Фигура 17).

**Забележка:** Това действие помага да се премахне материалът от областта на пантата.

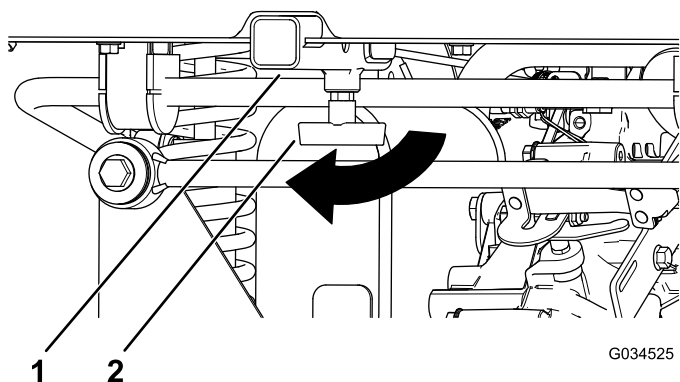
4. Спуснете вратата на багажника и проверете за останал материал в областта на пантите.
5. Повтаряне стъпки от 1 до 4, докато материалът бъде отстранен от областта на пантите.
6. Вдигнете вратата на багажника нагоре и я повдигнете до прорезите в товарното отделение.

# Използване на задната стойката за аксесоари на товарното отделение

Използвайте задната стойката за аксесоари на товарното отделение, за да прикрепите аксесоари към задната част на машината.

**Капацитет:** 45 кг

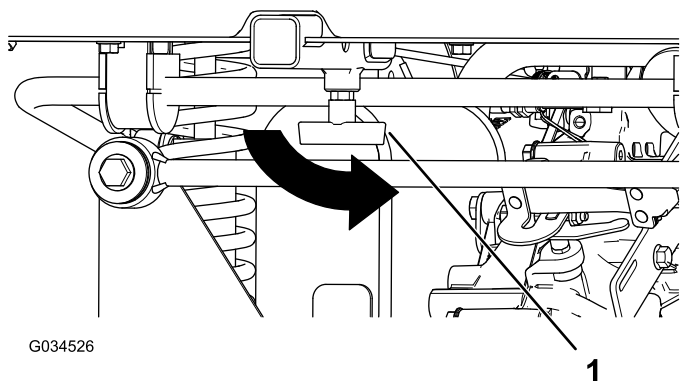
1. Разхлабете Т-образната ръкохватка, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка (Фигура 18).



**Фигура 18**

1. Приемна част
2. Т-образна ръкохватка

2. Вмъкнете вашия аксесоар в приемната част, докато дупките съвпадат (Фигура 18).
3. Закрепете поставения аксесоар към приемната тръба, като използвате щифта и шплента, доставени с аксесоара.
4. Затегнете Т-образната ръкохватка, като я завъртите по посока обратно на часовниковата стрелка (Фигура 19).



**Фигура 19**

1. Т-образна ръкохватка

# Зареждане на товарното отделение

Следвайте следните указания, когато зареждате товарното отделение и работите с машината:

- Спазвайте капацитета на теглото на машината и ограничете теглото на товара, който пренасяте в товарното отделение, както е описано в [Технически данни \(Страница 17\)](#) и на етикета за брутно тегло на машината.

**Забележка:** Указаната товароносимост е само за работа на машината върху равна повърхност.

- Намалете теглото на товара, който пренасяте в товарното отделение, когато работите с машината по хълмове и неравен терен.
- Намалете теглото на товара, който пренасяте, когато материалите са високи (и имат висок център на тежестта), като купчина тухли, дървен материал за озеленяване или торби с тор. Разпределете товара възможно най-ниско, за да сте сигурни, че товарът не намалява способността ви да виждате зад машината, когато работите с нея.
- Поддържайте товарите в центъра, като зареждате товарното отделение, както следва:

- Равномерно позиционирайте тежестта в товарното отделение от едната към другата страна.

**Важно:** Преобръщането е по-вероятно, ако товарното отделение е натоварено на една страна.

- Равномерно позиционирайте тежестта в товарното отделение отпред назад.

**Важно:** Може да загубите на управление или машината преобърне, ако поставите товара зад задната ос и сцеплението на предните гуми е намалено.

- Бъдете особено внимателни, когато транспортирате извънгабаритни товари в товарното отделение, особено когато не можете да поддържате теглото на извънгабаритния товар в центъра на товарното отделение.
- Когато е възможно, укрепвайте товара, като го завързвате за товарното отделение, така че да не се размества.
- Когато транспортирате течности, бъдете внимателни, когато карате машината нагоре или надолу по хълм, когато внезапно променят скоростта или спирате или когато шофирате по неравни повърхности.

Капацитетът на товарното отделение е 0,28 м<sup>3</sup>. Количеството (обемът) материал, който можете да сложите в отделението, без да превишавате

товароносимостта на машината, може да варира значително в зависимост от плътността на материала.

Вижте следната таблица за ограниченията на обема на натоварване с различни материали:

| Материал        | Плътност               | Максимален капацитет на товарното отделение (на равен терен) |
|-----------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Чакъл, сух      | 1522 кг/м <sup>3</sup> | Пълен                                                        |
| Чакъл, мокър    | 1922 кг/м <sup>3</sup> | ¾ от капацитета при сух                                      |
| Пясък, сух      | 1442 кг/м <sup>3</sup> | Пълен                                                        |
| Пясък, мокър    | 1922 кг/м <sup>3</sup> | ¾ от капацитета при сух                                      |
| Дървен материал | 721 кг/м <sup>3</sup>  | Пълен                                                        |
| Кори            | <721 кг/м <sup>3</sup> | Пълен                                                        |
| Пръст, сбита    | 1602 кг/м <sup>3</sup> | ¾ от капацитета при суха (приблизително)                     |

## Стартиране на двигателя

1. Седнете на мястото на оператора, поставете ключа на стартера и завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка до положение ВКЛЮЧЕНО или СТАРТИРАНЕ.

Има 2 режима за стартиране на машината:

- **Стартиране с педал** – завъртете ключа на стартера на положение ON (Включено) и натиснете педала на газта.

**Забележка:** Когато махнете крака си от педала на газта, двигателят изгасва.

- **Стартиране с ключ** – завъртете ключа в положение СТАРТИРАНЕ и двигателят остава включен, докато не бъде завъртян в положение ИЗКЛЮЧЕНО.

**Забележка:** Когато използвате режима за стартиране с ключ, можете да задействате спирачката за паркиране и да работите далеч от машината, докато двигателят продължава да работи и акумулаторът се зарежда.

**Забележка:** Ако завъртите ключа в положение СТАРТИРАНЕ, стартерът на двигателя започва да върти докато двигателят запали. Ако стартерът върти повече от 10 секунди, върнете ключа в положение OFF (Изключено) и установете проблема (напр. трябва да се задейства управлението на смукача, проверете въздухопречиствателя за запушване, проверете дали резервоарът за гориво е

пълнен, дали има лоша искра и др.), преди да стартирате машината отново.

**Забележка:** Когато е оборудвана с допълнителна резервна аларма, ако преместите селектора за смяна на предавките в положение REVERSE (Заден ход), когато ключът на стартера е в положение ON (Включено) или START (Стартиране), прозвучава зумер, за да предупреди оператора, че машината е на задна предавка.

2. Преместете селектора за смяна на предавките в желаната посока на движение на машината.
3. Освободете ръчната спирачка.
4. Бавно натиснете педала на газта.

**Забележка:** Ако двигателят е студен, натиснете и задръжте педала на газта около половината и издърпайте регулатора на смукача до положение ON (Включено). Преместете регулатора на смукача в положение OFF (Изключено), когато двигателят загрее.

## Спиране на машината

**Важно:** При спиране на машината по наклон използвайте работната спирачка, за да спрете машината, и задействайте ръчната спирачка, за да задръжите машината на място. Използването на педала на газта за спиране на машината на хълм може да повреди машината.

1. Махнете крака си от педала на газта.
2. Бавно натиснете педала на спирачката, за да задействате работната спирачка, докато машината спре напълно.

**Забележка:** Спирачният път може да варира в зависимост от натоварването и скоростта на машината.

## Паркиране на машината

1. Спрете машината с помощта на работната спирачка, като натиснете и задръжете спирачния педал.
2. Задействайте ръчната спирачка, като издърпате лоста на ръчната спирачка към себе си.
3. Завъртете ключа обратна на часовниковата стрелка в положение ИЗКЛЮЧЕНО.
4. Извадете ключа.

# След приключване на работа

## Мерки за безопасност след работа

### Обща безопасност

- Преди да напуснете мястото на оператора, направете следното:
  - Паркирайте машината върху равна повърхност.
  - Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
  - Задействайте ръчната спирачка.
  - Изгасете машината и извадете ключа.
  - Изчакайте всички движещи се части да спрат.
- Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината изчакайте двигателят да изстине.
- Не съхранявайте машината на места с открит пламък, искри или светлинен сигнализатор, напр. на воден нагревател или друг уред.
- Съхранявайте всички части на машината в добро работно състояние и затягайте всички механични устройства.
- Поддържайте и почиствайте предпазния колан, когато се налага.
- Заменете всички износени, повредени или липсващи стикери.

## Преместване на машината

- Бъдете внимателни, когато натоварвате или разтоварвате машината на/от ремарке или камион.
- Използвайте широки рампи за товарене на машината на/от ремарке или камион.
- Закрепете стабилно машината.

Вижте [Фигура 20](#) и [Фигура 21](#) за местоположенията на точките за закрепване на устройство за теглене на машината.

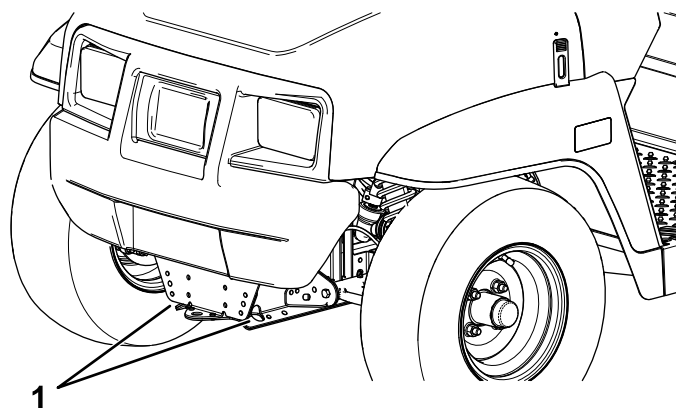
**Забележка:** Натоварете машината върху ремаркетата така, че предната част на машината да е обърната напред. Ако това не е възможно, закрепете капака на машината към рамата с

ремък или свалете капака и го транспортирайте и закрепете отделно, защото в противен случай капакът може да се откачи по време на транспортирането.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незакрепените седалки могат да паднат от машината и ремаркетата при транспортиране на машината, да паднат върху друга машина или да препречат пътя.

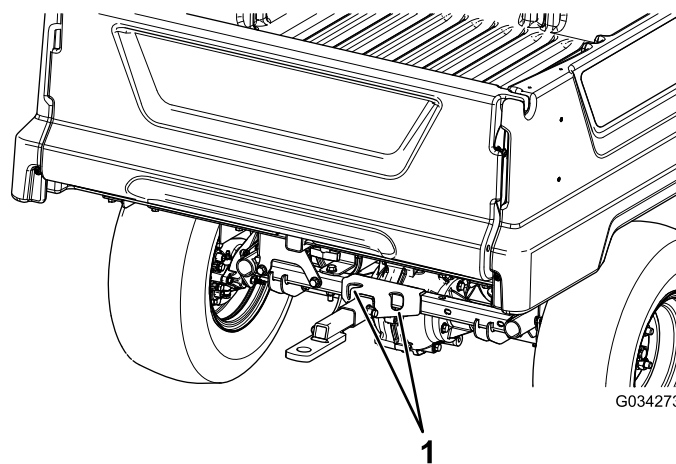
Отстранете седалките или се уверете, че седалките са закрепени от шарнирните щифтове.



g236535

Фигура 20

1. Теглич и точки за закрепване на устройство за теглене (предна част на машината)



G034273

g034273

Фигура 21

1. Задни точки за закрепване на устройство за теглене

# Теглене на машината

В случай на авария можете да теглите машината на кратко разстояние; това обаче не трябва да бъде стандартна работна процедура.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

**Тегленето с прекомерна скорост може да доведе до загуба на контрол върху управлението, което да причини нараняване.**

**Никога не теглете машината със скорост, която е по-висока от 8 км/ч.**

За тегленето на машината са необходими двама души. Ако машината трябва да се премести на значително разстояние, тя трябва да се транспортира върху камион или ремарке; вижте [Теглене на ремарке \(Страница 29\)](#).

1. Свалете задвижващия ремък от машината; вижте [Подмяна на задвижващия ремък \(Страница 61\)](#).
2. Закрепете въже за теглене към теглича в предната част на рамата на машината ([Фигура 20](#)).
3. Преместете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО и освободете ръчната спирачка.

# Теглене на ремарке

Машината може да тегли ремаркета. Към машината се предлага теглич. За подробности се обърнете към вашия упълномощен дистрибутор на Того.

Когато теглите товар или теглите ремарке, не претоварвайте машината или ремаркетото. Претоварването на машината или ремаркетото може да причини лоша работа или повреда на спирачките, оста, двигателя, трансмисията, кормилното управление, окачването, структурата на каросерията или гумите.

Винаги товарете ремаркетото с 60% от теглото на товара в предната част на ремаркетото. Така приблизително 10% от брутното тегло на ремаркетото (GTW) е върху теглича на машината.

За да осигурите адекватно спиране и сцепление, винаги натоварвайте товарното отделение, когато използвате ремарке. Не превишавайте капацитета на брутното тегло на ремаркетото (GTW) или брутното тегло на превозното средство (GVW).

Избягвайте да паркирате машина със закачено ремарке на хълм. Ако трябва да паркирате на хълм, включете ръчната спирачка и поставете опорни блокчета пред гумите на ремаркетото.

# Поддръжка

## Безопасност по време на поддръжка и обслужване

- Не допускайте обслужване на машината от персонал без необходимото обучение.
- Преди да напуснете мястото на оператора, направете следното:
  - Паркирайте машината върху равна повърхност.
  - Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
  - Задействайте ръчната спирачка.
  - Спуснете товарното отделение.
  - Изгасете машината и извадете ключа.
  - Изчакайте всички движещи се части да спрат.
- Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината изчакайте двигателят да изстине.
- Подпирайте машината на трупчета или стойки за съхранение, когато работите под нея.
- Не работете под повдигнато отделение без поставена подходяща опора за безопасност на отделението.
- Не зареждайте акумулаторите, докато обслужвате машината.
- Поддържайте всички хардуерни елементи притегнати, за да се гарантира изправното работно състояние на цялата машина.
- За да намалите потенциалната опасност от пожар, поддържайте зоната на машината чиста от прекомерно натрупване на грес, трева, листа и натрупана мръсотия.
- Ако е възможно, не извършвайте дейности по поддръжката, докато машината работи. Стойте далеч от движещи се части.
- Ако трябва да стартирате машината, за да извършите регулировки по поддръжката, дръжте ръцете дръжките и тялото си далеч от всякакви движещи се части. Дръжте страничните лица на разстояние от машината.
- Почистете разливи на масло и гориво.
- Проверете функционирането на ръчната спирачка., както е препоръчано в графика за поддръжка, и я регулирайте и обслужвайте при необходимост.
- Поддържайте всички части на машината в добро работно състояние и затягайте добре всички механични устройства. Заменете всички износени или повредени етикети.
- Никога не се възпрепятствайте предвидената функция на предпазно устройство или не ограничавайте защитата, осигурявана от предпазно устройство.
- Не превишавайте прекомерно оборотите на двигателя с промяна на настройката на регулатора. За осигуряване на безопасност и точност възложете проверката за максимални обороти на двигателя с оборотомер на упълномощен за сервизно обслужване дилър.
- При необходимост от основен ремонт или съдействие се обърнете към упълномощен дистрибутор на Toro.
- Всяка промяна на тази машина може да повлияе на работата на машината, производителността, издръжливостта или нейната употреба може да доведе до нараняване или смърт. Употреба след такава промяна може да анулира гаранцията на продукта от дружеството Toro®.

## Препоръчителен график (-ци) за поддръжка

| Интервал на техническо обслужване | Процедура по поддръжка                                                                                                                              |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| След първите 5 часа               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Сменете моторното масло.</li></ul>                                                                          |
| След първите 8 часа               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете състоянието на задвижващия ремък.</li><li>• Проверете натягането на ремъка на стартера.</li></ul> |
| След първите 50 часа              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете въздушния филтър на контейнера с активен въглен.</li></ul>                                        |
| След първите 100 часа             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Изпълнете указанията за въвеждане в експлоатация на нова машина.</li></ul>                                  |

| Интервал на техническо обслужване  | Процедура по поддръжка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Преди всяка употреба или ежедневно | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверявайте предпазния колан за износване, срязване или други повреди. Заменяйте предпазния колан, ако някоя от частите му не функционира нормално.</li> <li>• Проверете налягането на гумите.</li> <li>• Проверете нивото на моторното масло.</li> <li>• Проверете работата на лоста за смяна на предавките.</li> <li>• Проверете нивото на спирачната течност.</li> <li>• Измийте машината.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| На всеки 50 часа                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Свалете капака на въздухопречиствателя и го почистете. Не отстранявайте елемента на въздухопречиствателя.</li> <li>• Почистете частиците от капачето за прах.</li> <li>• При специални условия на работа (вижте „Поддръжка на машината при специални условия на работа“) – подменете елемента на въздухопречиствателя. Ако е замърсен или повреден, подменете своевременно елемента на въздухопречиствателя.</li> <li>• При специални условия на работа (вижте „Поддръжка на машината при специални условия на работа“) – сменете моторното масло.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| На всеки 100 часа                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• При нормални условия на работа – подменете елемента на въздухопречиствателя. Ако е замърсен или повреден, подменете своевременно елемента на въздухопречиствателя.</li> <li>• При нормални условия на работа – сменете моторното масло.</li> <li>• Проверете запалителната свещ.</li> <li>• Проверете състоянието на гумите и джантите.</li> <li>• Затегнете колесните гайки.</li> <li>• Инспектирайте кормилното управление и окачването за разхлабени или повредени компоненти.</li> <li>• Проверете страничния наклон и схождение на предните колела.</li> <li>• Проверете нивото на трансмисионната течност.</li> <li>• Проверете работата на неутралното положение на предавката.</li> <li>• Проверете зоните за охлаждане на двигателя.</li> <li>• Проверете спирачките.</li> </ul> |
| На всеки 200 часа                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете въздушния филтър на контейнера с активен въглен.</li> <li>• Проверете състоянието и обтягането на задвижващия ремък.</li> <li>• Проверете натягането на ремъка на стартера.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| На всеки 300 часа                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Смажете лагерите на предните колела.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| На всеки 400 часа                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Инспектирайте горивопроводите и съединения.</li> <li>• Сменете горивния филтър.</li> <li>• Почистете първичния съединител.</li> <li>• Сменете накладките на работната спирачка и ръчната спирачка.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| На всеки 800 часа                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сменете трансмисионната течност.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| На всеки 1 000 часа                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сменете спирачната течност.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Годишно                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изпълнете всички процедури за годишната поддръжка, посочени в ръководството за собственика на двигателя.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Забележка:** Свалете безплатно копие на електрическите схеми, като посетите [www.Toro.com](http://www.Toro.com) и потърсите Вашата машина чрез линка към ръководствата на началната страница.

**Важно:** Вижте ръководството за оператора на двигателя за допълнителни процедури за поддръжка.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Ако машината не се поддържа правилно, може да се стигне до преждевременно повреждане на системите на машината, което може да навреди на Вас и на околните.

Поддържайте машината добре обслужвана и в добро работно състояние, както е посочено в тези инструкции.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Само квалифициран и упълномощен персонал трябва да поддържа, ремонтира, регулира или проверява машината.

- Избягвайте опасността от пожар и осигурете наличието на противопожарно оборудване в работната зона. Не използвайте открит пламък, за да проверявате нивата на течностите или изтичането на гориво, електролит от акумулатора или охлаждаща течност.
- Не използвайте отворени съдове с гориво или запалими почистващи течности за почистване на части.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако оставите ключа в ключалката на стартера, някой може да стартира двигателя и сериозно да нарани Вас или други странични лица.

Изключете двигателя и извадете ключа преди да извършите каквато и да е операция по техническото обслужване.

# Контролна карта за ежедневно обслужване

Направете копия от тази карта за ежедневна рутинна употреба.

| Проверявана позиция при поддръжка                                            | За седмица: |         |       |           |       |        |        |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|-------|-----------|-------|--------|--------|
|                                                                              | Понеделник  | Вторник | Сряда | Четвъртък | Петък | Събота | Неделя |
| Проверете работата на спирачките и ръчната спирачка.                         |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете работата на селектора за смяна на предавките/неутралната предавка. |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете нивото на водата в акумулаторите.                                  |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете нивото на спирачната течност.                                      |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете за необичайни шумове при работа.                                   |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете налягането на гумите.                                              |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете за течове на работни течности.                                     |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете функционирането на приборите.                                      |             |         |       |           |       |        |        |
| Проверете работата на педала на газта.                                       |             |         |       |           |       |        |        |
| Поправете всички дребни повреди по боята.                                    |             |         |       |           |       |        |        |
| Измийте машината.                                                            |             |         |       |           |       |        |        |

## Поддържане на машината при специални условия на работа

**Важно:** Ако машината е подложена на някое от изброените по-долу условия, извършвайте поддръжката два пъти по-често:

- Експлоатация в пустинен район
- Работа в студен климат – под 10 °C
- Теглене на ремарке
- Честа работа в запрашени условия
- Строителни дейности
- След продължителна работа в кал, пясък, вода или подобни замърсени условия, направете следното:
  - Прегледайте и почистете спирачките си възможно най-скоро. Това предотвратява причиняването на прекомерно износване от абразивни материали.
  - Измийте машината, като използвате само вода или неагресивен миеш препарат.

**Важно:** Не използвайте солена или регенерирана вода за почистване на машината.

# Предварителни операции по техническо обслужване

## Подготовка на машината за поддръжка

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
3. Задействайте ръчната спирачка.
4. Изключете двигателя и извадете ключа.
5. Изпразнете и спуснете товарното отделение.

## Повдигане на машината

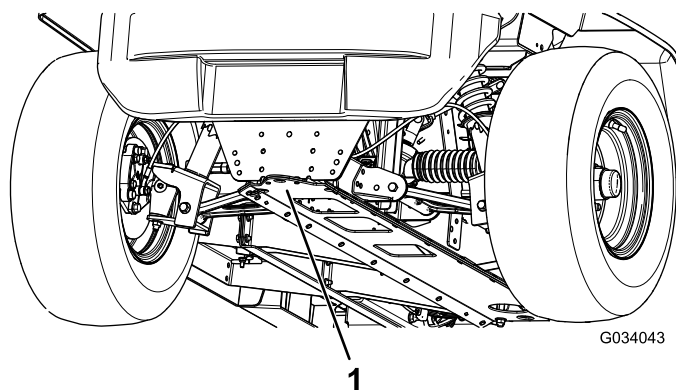
### ⚠ ОПАСНОСТ

Машината може да е нестабилна, когато използвате крик. Машината може да се изплъзне от крика и да нарани намиращите се под нея лица.

- Не стартирайте машината, докато тя е повдигната на крик.
- Винаги изваждайте ключа на стартера, преди да слезете от машината.
- Застопорете гумите, когато машината се повдига чрез подемно оборудване.
- Използвайте подпорни стойки, за да поддържате машината, след като сте я повдигнали.

**Важно:** При всяко стартиране на машината за рутинна поддръжка и/или диагностика се уверете, че задните колела на машината са на 25 мм от земята, като задният мост е върху подпорни стойки.

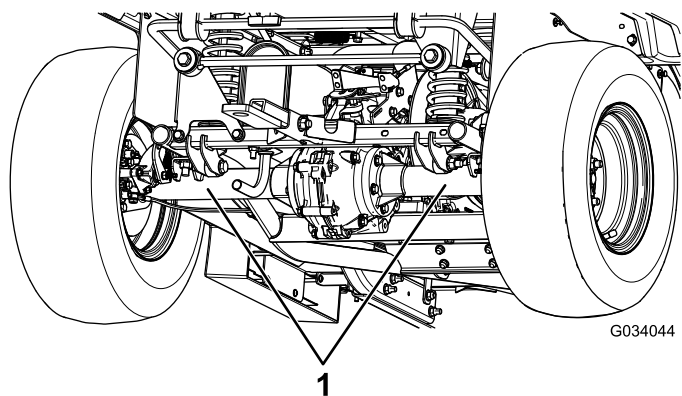
- Точката на повдигане в предната част на машината се намира в предната част на рамата, зад теглича (Фигура 22).



Фигура 22

1. Предна точка за повдигане

- Точката на повдигане в задната част на машината се намира под тръбите на оста (Фигура 23).



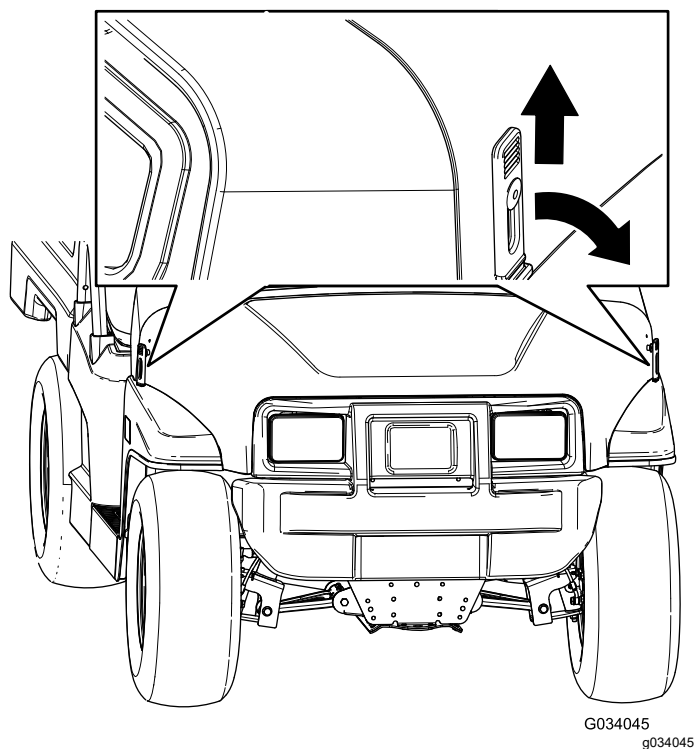
Фигура 23

1. Задни точки на повдигане

## Достъп до предния капак

### Повдигане на предния капак

1. Повдигнете дръжката на гумените езичета от всяка страна на предния капак (Фигура 24).



Фигура 24

2. Вдигнете предния капак.

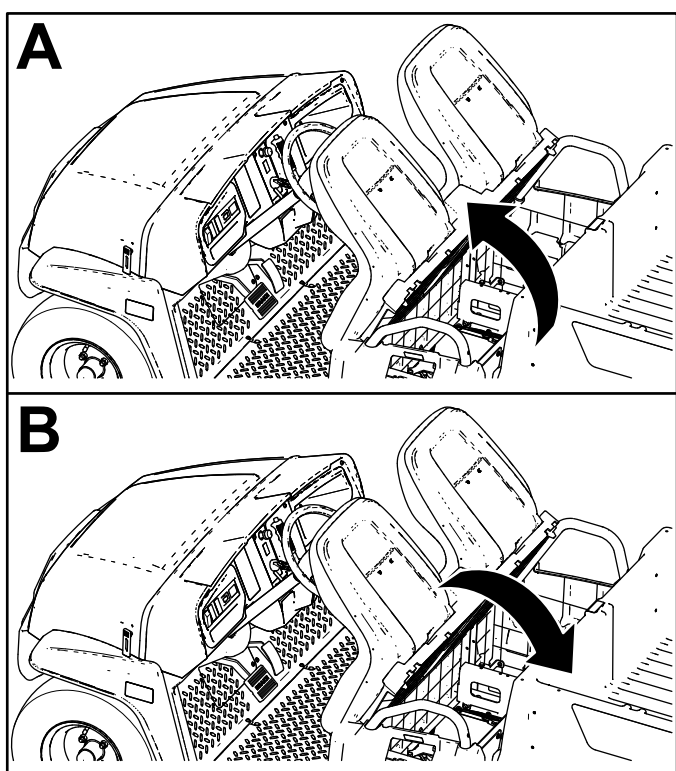
## Затваряне на предния капак

1. Внимателно спуснете предния капак.
2. Закрепете предния капак, като подравните гумените езичета към фиксаторите на езичетата от всяка страна на предния капак (Фигура 24).

## Вдигане и спускане на седалката

За да повдигнете седалката, бутнете седалката напред, докато опре на волана (Фигура 25).

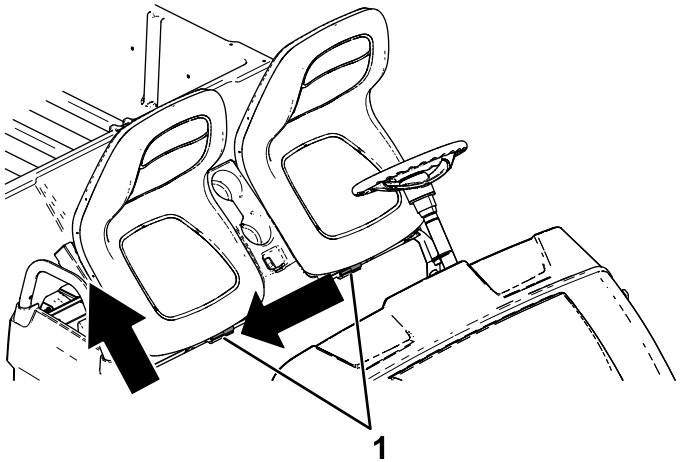
За да спуснете седалката, бутнете седалката назад, докато се върне обратно в първоначалното си положение (Фигура 25).



Фигура 25

## Демонтиране на седалката

1. Бутнете седалката напред до повдигнато положение (Фигура 25).
2. Плъзнете седалката настрани от щифтовете и я повдигнете нагоре (Фигура 26).

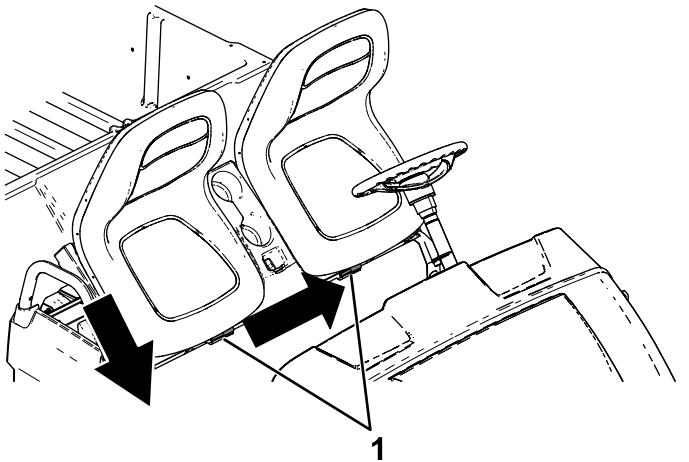


Фигура 26

1. Щифтове

## Монтиране на седалката

Плъзнете седалката върху щифтовете и спуснете седалката надолу (Фигура 27).



Фигура 27

1. Щифтове

## Смазване

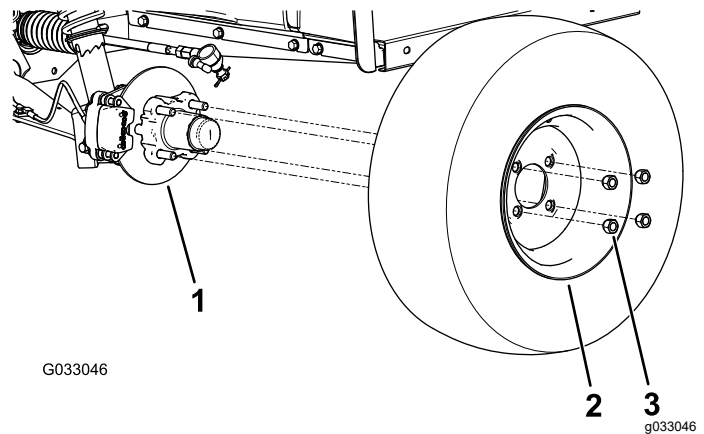
### Смазване на лагерите на предните колела

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 300 часа

Спецификация на греста: Mobilgrease XHP™-222

### Сваляне на главината и ротора

1. Повдигнете предната част на машината и я подпрете чрез подпорни стойки.
2. Свалете 4-те колесни гайки, които закрепват колелото към главината (Фигура 28).

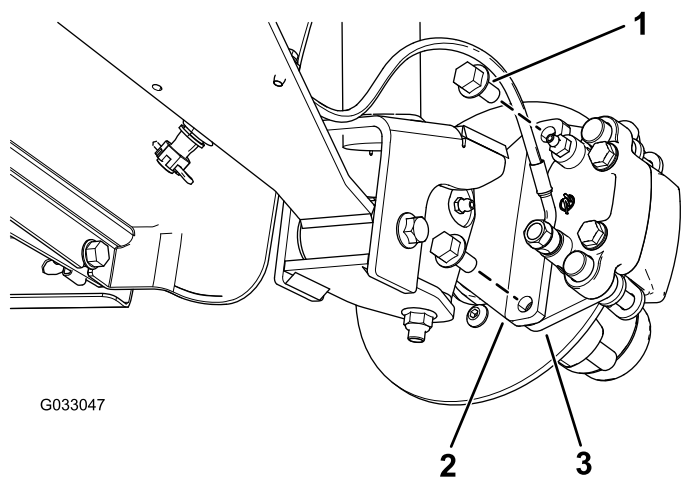


Фигура 28

1. Главина
2. Колело
3. Колесна гайка

3. Отстранете болтовете с фланцова глава (3/8 x 3/4 инча), които закрепват скобата за спирачната система към шпиндела, и отделете спирачката от шпиндела (Фигура 29).

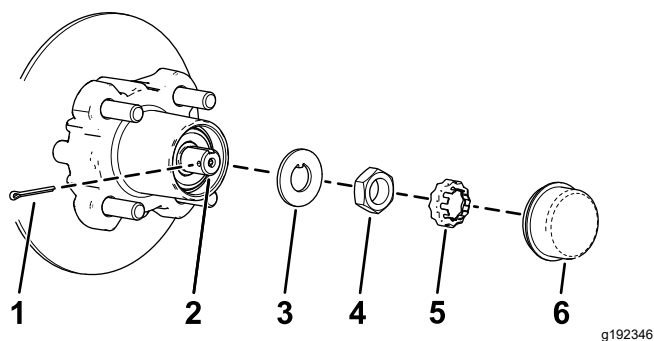
**Забележка:** Подпрете спирачната система преди да продължите към следващата стъпка.



**Фигура 29**

1. Болт с фланцова глава (3/8 x 3/4 инча)
2. Шпиндел
3. Скоба на спирачен апарат (спирачна система)

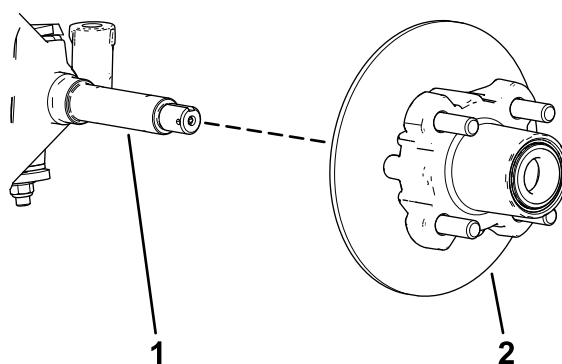
4. Отстранете капачето за прах от главината на колелото (Фигура 30).



**Фигура 30**

1. Шплент
2. Шпиндел
3. Осигурителна шайба
4. Гайка за шпиндел
5. Закрепваща гайка
6. Капаче за прах

5. Отстранете шплента и закрепващата гайка от шпиндела и гайката на шпиндела (Фигура 30).
6. Отстранете гайката на шпиндел от самия шпиндел и отделете главината и ротора от шпиндела (Фигура 30 и Фигура 31).



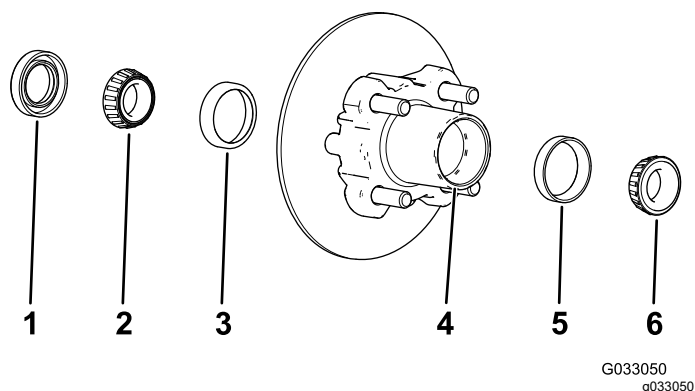
**Фигура 31**

1. Шпиндел
2. Главина и ротор

7. Почистете шпиндела с парцал.
8. Повторете стъпки от 1 до 7 за главината и ротора от другата страна на машината.

## Смазване на лагерите на колелата

1. Свалете външния лагер и лагерния пръстен от главината (Фигура 32).



Фигура 32

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Уплътнение               | 4. Лагерна кухина (главина) |
| 2. Вътрешен лагер           | 5. Гривна на външен лагер   |
| 3. Гривна на вътрешен лагер | 6. Външен лагер             |

2. Свалете уплътнението и вътрешния лагер от главината (Фигура 32).
3. Почистете уплътнението и проверете за износване и повреди.

**Забележка:** Не използвайте разтворител за почистване на уплътнението. Заменете уплътнението, ако е износено или повредено.

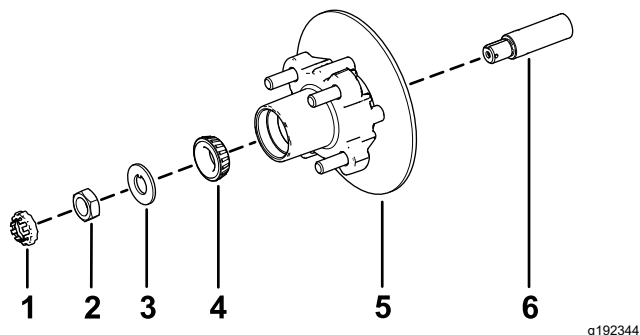
4. Почистете лагерите и гривните на лагерите, като проверите тези части за износване и повреди.

**Забележка:** Заменете всички износени или повредени части. Уверете се, че лагерите и гривните на лагерите са чисти и сухи.

5. Почистете кухината на главината от всякакви видове грес, замърсявания и частици (Фигура 32).
6. Напълнете лагерите с указаната грес.
7. Напълнете 50 до 80% от кухината на главината с посочената грес (Фигура 32).
8. Поставете вътрешния лагер върху гривната от вътрешната страна на главината и сложете уплътнението (Фигура 32).
9. Повторете стъпки от 1 до 8 за лагерите на другата главина.

## Монтиране на главината и ротора

1. Нанесете лек слой от посочената грес върху шпиндела (Фигура 33).

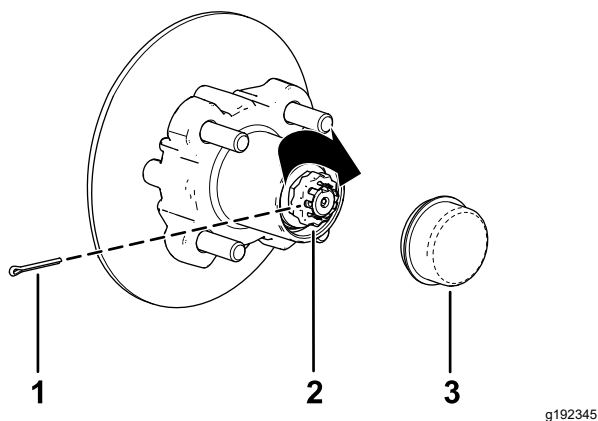


Фигура 33

- |                       |                                                        |
|-----------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Закрепваща гайка   | 4. Външен лагер                                        |
| 2. Гайка за шпиндел   | 5. Главина, ротор, вътрешен лагер, гривна и уплътнение |
| 3. Осигурителна шайба | 6. Шпиндел                                             |

2. Сглобете главината и ротора върху шпиндела с ротора вътре (Фигура 33).
3. Поставете външния лагер върху шпиндела и закрепете лагера към външната гривна (Фигура 33).
4. Поставете осигурителната шайба към шпиндела (Фигура 33).
5. Навийте гайката за шпиндел върху самия шпиндел и затегнете гайката до 15 N·m, като въртите главината, за да позиционирате лагера (Фигура 33).
6. Разхлабете гайката на шпиндела, докато главината започне да се върти свободно.
7. Затегнете гайката за шпиндела с въртящ момент от 170 до 225 N·m.
8. Поставете закрепващия елемент върху гайката и проверете подравняването на прореza в закрепващия елемент и отвора в шпиндела за шплента (Фигура 34).

**Забележка:** Ако прорезът в закрепващия елемент и отворът в шпиндела не са подравнени, затегнете гайката за шпиндела, за да подравните прореza и отвора, с максимален въртящ момент от 226 N·cm.



**Фигура 34**

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Шплент           | 3. Капаче за прах |
| 2. Закрепваща гайка |                   |

9. Поставете шплента и огънете всяко краче около закрепващия елемент (Фигура 34).
10. Монтирайте капачето за прах върху главината (Фигура 34).
11. Повторете стъпки от 1 до 10 за главината и ротора от другата страна на машината.

## Монтиране на спирачките и колелата

1. Почистете двата болта с фланцови глави ( $\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$  инча) и нанесете лепило за резба със средна сила към резбата на болтовете.
2. Подравнете спирачните накладки от двете страни на ротора (Фигура 29) и отворите в скобата на спирачния апарат с тези в стойката на рамата на шпиндела (Фигура 33).
3. Закрепете скобата на спирачния апарат към рамката на шпиндела (Фигура 29) с помощта на двата болта с фланцова глава ( $\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$  инча).  
Затегнете двата болта с фланцова глава с въртящ момент от 47 до 54 N·m.
4. Подравнете отворите в колелото с шпилките на главината и монтирайте колелото към главината, като стеблото на клапана сочи навън (Фигура 28).

**Забележка:** Уверете се, че монтажната повърхност на колелото е на едно ниво с главината.

5. Закрепете колелото към главината с помощта на колесните гайки (Фигура 28).  
Затегнете колесните гайки с въртящ момент от 108 до 122 N·m.
6. Повторете стъпки от 1 до 5 за спирачката и колелото от другата страна на машината.

# Техническо обслужване на двигателя

## Безопасност на двигателя

- Преди да проверявате маслото или да добавяте масло в картера, изгасете двигателя, извадете ключа и изчакайте спирането на всички движещи се части.
- Дръжте ръцете, краката, дрехите и други части на тялото си далеч от шумозаглушителя и други горещи повърхности.

## Обслужване на въздухопречиствателя

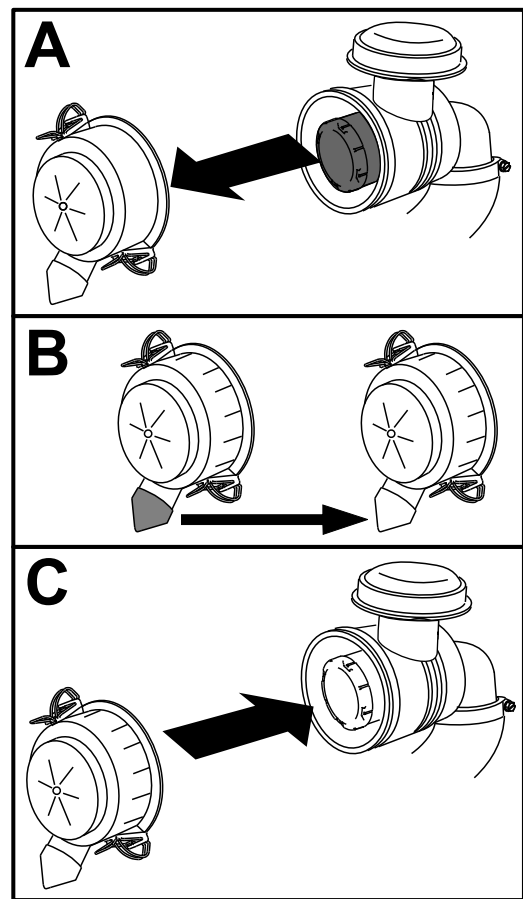
### Обслужване на капака на въздухопречиствателя

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 50 часа—Свалете капака на въздухопречиствателя и го почистете. Не отстранявайте елемента на въздухопречиствателя.

На всеки 50 часа—Почистете частиците от капачето за прах.

Проверете тялото на въздухопречиствателя за повреди, които могат да предизвикат изпускане на въздух. Заменете повредено тяло на въздухопречиствател.

Почистете капака на въздухопречиствателя и премахнете частиците от капачето за прах, както е показано на [Фигура 35](#).



Фигура 35

g236567

## Подмяна на елемента на въздухопечиствателя

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 50 часа—При специални условия на работа (вижте „Поддръжка на машината при специални условия на работа“) – подменете елемента на въздухопечиствателя. Ако е замърсен или повреден, подменете своевременно елемента на въздухопечиствателя.

На всеки 100 часа—При нормални условия на работа – подменете елемента на въздухопечиствателя. Ако е замърсен или повреден, подменете своевременно елемента на въздухопечиствателя.

**Забележка:** Обслужвайте елемента на въздухопечиствателя по-често (на всеки няколко часа), ако работните условия са силно запрашени или пясъчливи.

1. Внимателно плъзнете елемента на въздухопечиствателя навън от корпуса на въздухопечиствателя (Фигура 36).

**Забележка:** Избягвайте почукване на въздухопечиствателя отстрани по каросерията.

**Важно:** Не се опитвайте да почиствате елемента на въздухопечиствателя.

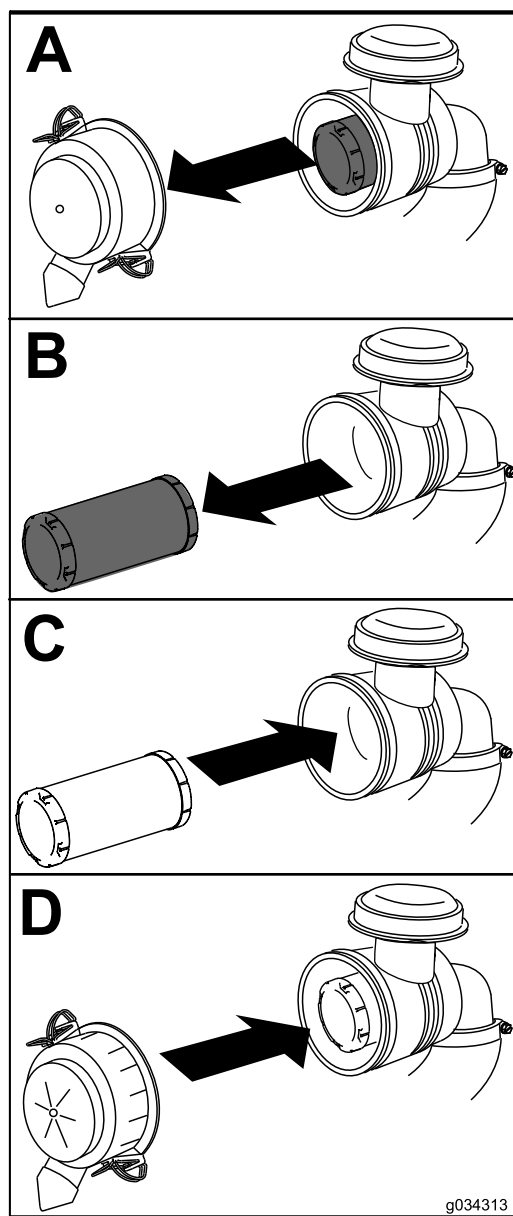
2. Инспектирайте новия елемент за повреда, като огледате външната страна на елемента срещу ярка светлина.

**Забележка:** Отворите в елемента се виждат като ярки петна. Огледайте елемента за скъсвания, маслен слой или повреда на гуменото уплътнение. Ако елементът е повреден, не го използвайте.

3. Внимателно плъзнете елемента в корпуса на въздухопечиствателя.

**Важно:** Не натискайте меката вътрешна зона на елемента.

4. Поставете капака на филтъра на въздухопечиствателя със страната, обозначена с UP (Нагоре) насочена нагоре, и фиксирайте езичетата (Фигура 36).



Фигура 36

g034313

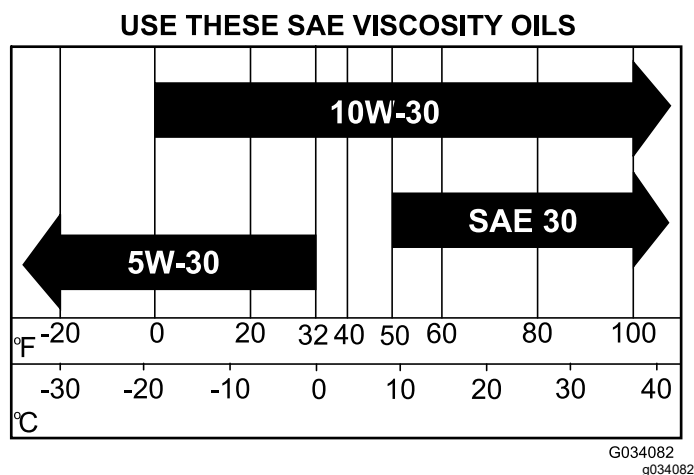
# Обслужване на моторното масло

## Спецификации на моторното масло

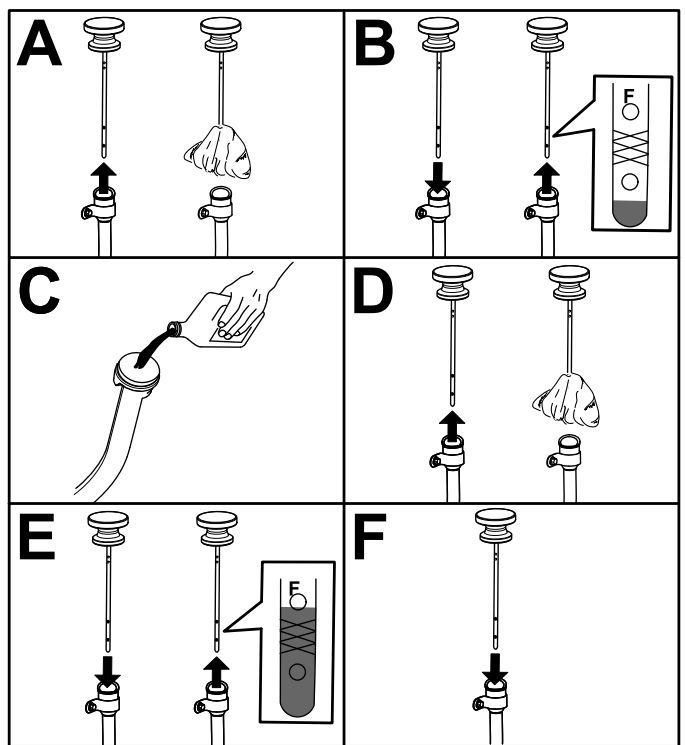
**Вместимост на картера:** 1,0 л

**Тип масло:** API service class SJ или по-висок клас детергентно масло

**Вискозитет:** вижте следващата таблица.



Фигура 37



Фигура 38

## Проверка на нивото на моторното масло

**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно

**Забележка:** Машината се доставя заредена с масло в картера; независимо от това, преди и след стартирането на двигателя маслото трябва да се провери.

**Забележка:** Най-доброто време за проверка на моторното масло е когато двигателят е изстинал, преди да бъде стартиран за работа през деня. Ако двигателят вече е работил, преди проверка оставете маслото да се стече в картера за поне 10 минути. Ако нивото на маслото е ниско, долейте масло до достигане на маркировката „Full“ (Пълно). Не препълвайте.

Проверете нивото на моторното масло, както е показано в [Фигура 38](#).

## Смяна на моторното масло

**Интервал на сервизното обслужване:** След първите 5 часа—Сменете моторното масло.

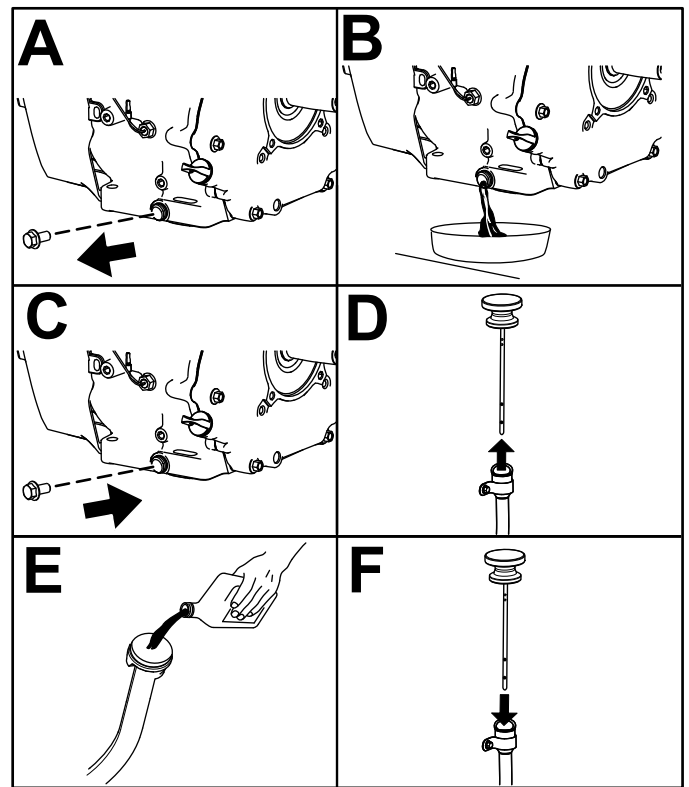
На всеки 50 часа—При специални условия на работа (вижте „Поддръжка на машината при специални условия на работа“) – сменете моторното масло.

На всеки 100 часа—При нормални условия на работа – сменете моторното масло.

**Забележка:** Сменяйте маслото по-често при работни условия, които са силно запрашени или песъчливи.

**Забележка:** Изхвърлете отработеното моторно масло и масления филтър в сертифициран център за рециклиране на масла.

1. Стартирайте машината и оставете двигателя да работи в продължение на няколко минути.
2. Паркирайте машината върху равна повърхност.
3. Задействайте ръчната спирачка.
4. Изключете двигателя и извадете ключа.
5. Повдигнете товарното отделение и го закрепете с опорния прът; вижте [Повдигане на товарното отделение до позиция за сервизно обслужване \(Страница 24\)](#).
6. Сменете моторното масло както е показано в [Фигура 39](#).



g192770

Фигура 39

# Обслужване на запалителна свещ

## Проверка и смяна на запалителна свещ

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа/Годишно (което от тях настъпи първо) Заменете запалителната свещ, ако е необходимо.

**Тип запалителна свещ на модели с карбуратор:**  
Champion XC12YC

**Тип запалителна свещ на модели с EFI:**  
Champion RC12LC4

**Междина за модели с карбуратор:** 0,76 мм

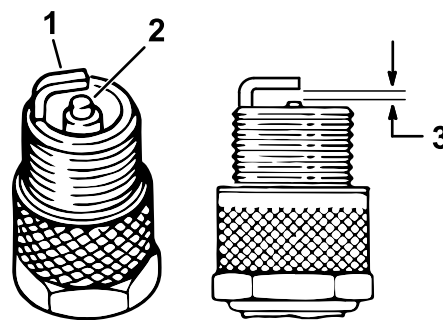
**Междина за модели с EFI:** 1 мм

**Важно:** Трябва да смените пукната, замърсена, мръсна или неизправна запалителна свещ. Не почиствайте електродите с пясъкоструйка, стъргалка или телена четка, защото от свещта могат да се отделят песъчинки и да попаднат в цилиндъра. Резултатът обикновено е повреден двигател.

**Забележка:** Запалителната свещ обикновено издържа дълго време; въпреки това свещта трябва да се изважда и проверява при всяка неизправност на двигателя.

1. Почистете зоната около запалителната свещ, за да не могат чужди тела да попаднат в цилиндъра, когато изваждате запалителната свещ.
2. Издърпайте проводника от клемата на запалителната свещ.
3. Свалете свещта от главата на цилиндъра.
4. Проверете състоянието на страничния електрод, централния електрод и изолятора на централния електрод, за да се уверите, че няма повреди ([Фигура 40](#)).

**Забележка:** Не използвайте повредена или износена запалителна свещ. Заменете я с нова запалителна свещ от указания тип.



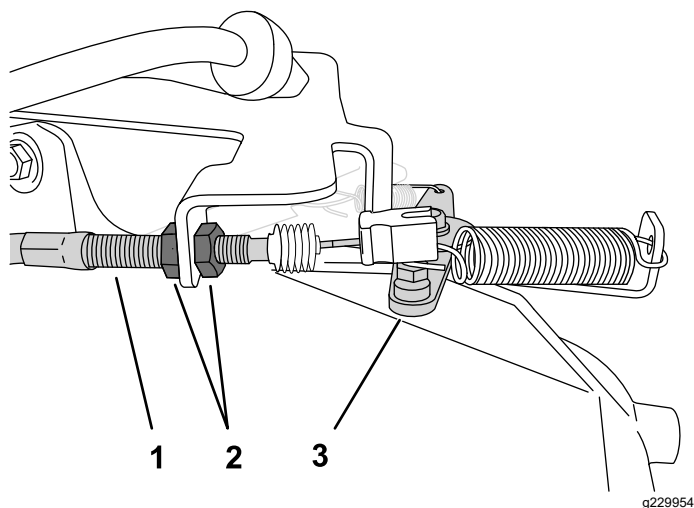
Фигура 40

g379699

1. Изолатор на централния електрод
  2. Страничен електрод
  3. Междина (не е в мащаб) – 1 мм за модели с EFI; 0,76 мм за модели с карбуратор
- 
5. Настройте междината между центъра и страната на електродите на **1 мм за модели с EFI** или **0,76 мм за модели с карбуратор**, както е показано в [Фигура 40](#).
  6. Монтирайте свещта в главата на цилиндъра и я затегнете с динамометричен ключ до 27 N·m.
  7. Монтирайте кабела на свещта.
  8. Повторете стъпки от [1](#) до [7](#) за другата запалителна свещ.

## Регулиране на високи/ниски обороти на празен ход

1. Повдигнете товарното отделение и го закрепете с опорния прът.
2. В корпуса на жилото за газта разхлабете предната законtringаща гайка и затегнете задната законtringаща гайка, за да увеличите ниските обороти на празен ход ([Фигура 41](#)).



Фигура 41

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Корпус на жилото за газта | 3. Лост за дроселовата клапа (газта) |
| 2. Законтрящи гайки          |                                      |

3. Проверете високите обороти на празен ход с оборотомер:

- A. Уверете се, че лостът за смяна на предавките е в положение NEUTRAL (Неутрално).
- B. Стартирайте двигателя.
- C. Натиснете докрай педала на газта и измерете оборотите на двигателя с оборотомер; оборотите на двигателя трябва да бъдат между 3650 и 3750 об./мин. Ако не са, изключете двигателя и регулирайте законтрящите гайки на жилото.

**Важно:** Не намалявайте високите обороти на празен ход. Проверете с оборотомер, за да се уверите, че високите обороти на празен ход са между 3650 и 3750 об./мин.

4. Спуснете и заключете товарното отделение.

## Техническо обслужване на горивната система

### Проверка на горивопроводите и съединенията

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 400 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

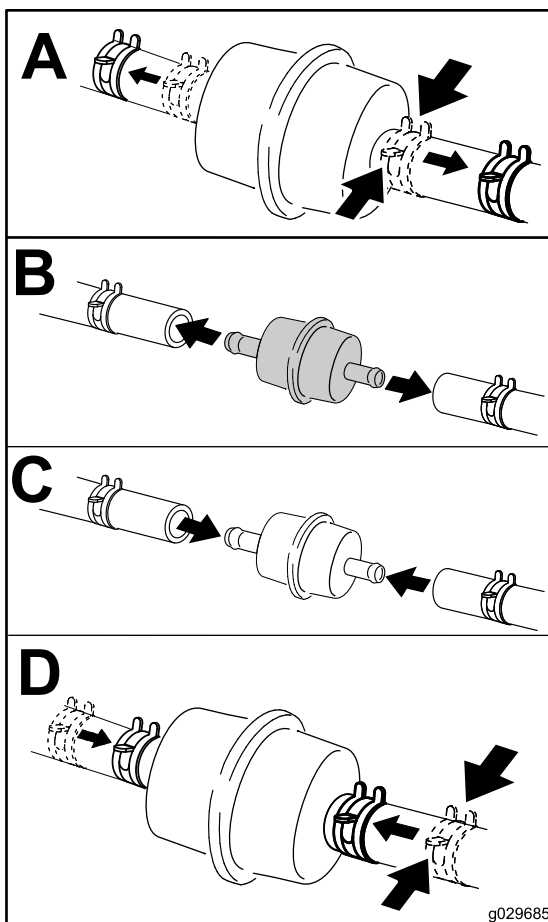
Проверете горивопроводите, фитингите и скобите за признаци на течове, изхабяване, повреда или разхлабени връзки.

**Забележка:** Преди да използвате машината, ремонтирайте всеки повреден или течащ компонент на горивната система.

### Смяна на горивния филтър

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 400 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Изключете двигателя и извадете ключа.
4. Повдигнете отделението и го подпрете с опорния прът.
5. Разкачете акумулатора; вижте [Разкачване на акумулатора \(Страница 47\)](#).
6. Поставете чист съд под горивния филтър и сменете горивния филтър, както е показано в [Фигура 42](#).



Фигура 42

g029685

7. Свържете акумулатора и спуснете товарното отделение; вижте [Свързване на акумулатора \(Страница 49\)](#).

## Обслужване на контейнера с активен въглен

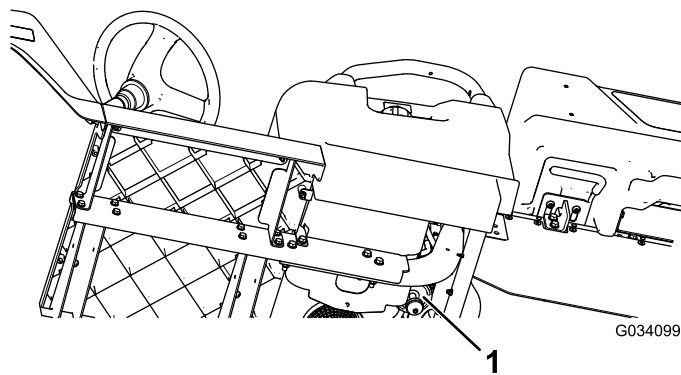
### Проверка на въздушния филтър на контейнера с активен въглен

Интервал на сервизното обслужване: След първите 50 часа

На всеки 200 часа

Проверете отвора в долната част на въздушния филтър на контейнера с активен въглен, за да се уверите, че е чист, няма замърсявания и няма запушвания (Фигура 43).

Почистете въздушния филтър на контейнера с активен въглен с помощта на чист сгъстен въздух.



Фигура 43

Намира се под шофьорската седалка

1. Отвор за въздушния филтър

# Техническо обслужване на електрическата система

## Безопасност на електрическата система

- Разединете акумулатора преди да пристъпите към ремонт на машината. Разединете първо отрицателната клемма, а след това положителната. Свържете първо положителната клемма, а след това отрицателната.
- Зареждайте акумулатора на открито, добре проветрено място, далече от искри и открит пламък. Изключете зарядното устройство, преди да го свържете или разкачите от акумулатора. Носете защитни ръкавици и използвайте изолирани инструменти.

## Обслужване на акумулатора

**Напрежение на акумулатора:** 12 V с 300 A (студен старт) при -18 °C.

- Винаги поддържайте акумулатора чист и напълно зареден.
- Ако клемите на акумулатора са корозирали, почистете ги с разтвор от 4 части вода и 1 част сода бикарбонат.
- Нанесете тънък слой грес на клемите на акумулатора, за да предотвратите корозия.

## Разкачване на акумулатора

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Неправилното прекарване на акумулаторния кабел може да повреди машината и кабелите и да предизвика искрене. Искрите могат да причинят взривяване на газовете от акумулатора, което да доведе до телесно нараняване.

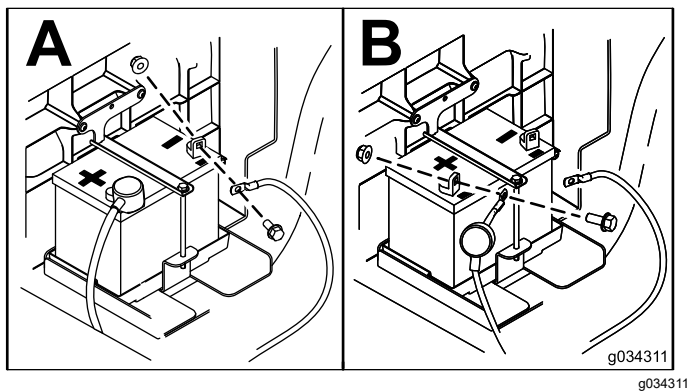
- Винаги изключвайте първо отрицателния (черен) кабел, преди да изключите положителния (червен) кабел.
- Винаги свързвайте отново първо положителния (червен) кабел, преди да свържете отрицателния (черен) кабел.
- Винаги дръжте закрепващия ремък на акумулатора на мястото му, за да го закрепите и предпазите.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Клемите на акумулатора или метални инструменти могат да създадат късо съединение с метални компоненти на машината, което да причини образуването на искри. Искрите могат да причинят взривяване на газовете от акумулатора, което да доведе до телесно нараняване.

- Когато отстранявате или поставяте акумулатор, не допускате клемите на акумулатора да докосват метални части на машината.
- Не допускате метални инструменти да образуват късо съединение с клемите на акумулатора и металните части на машината.

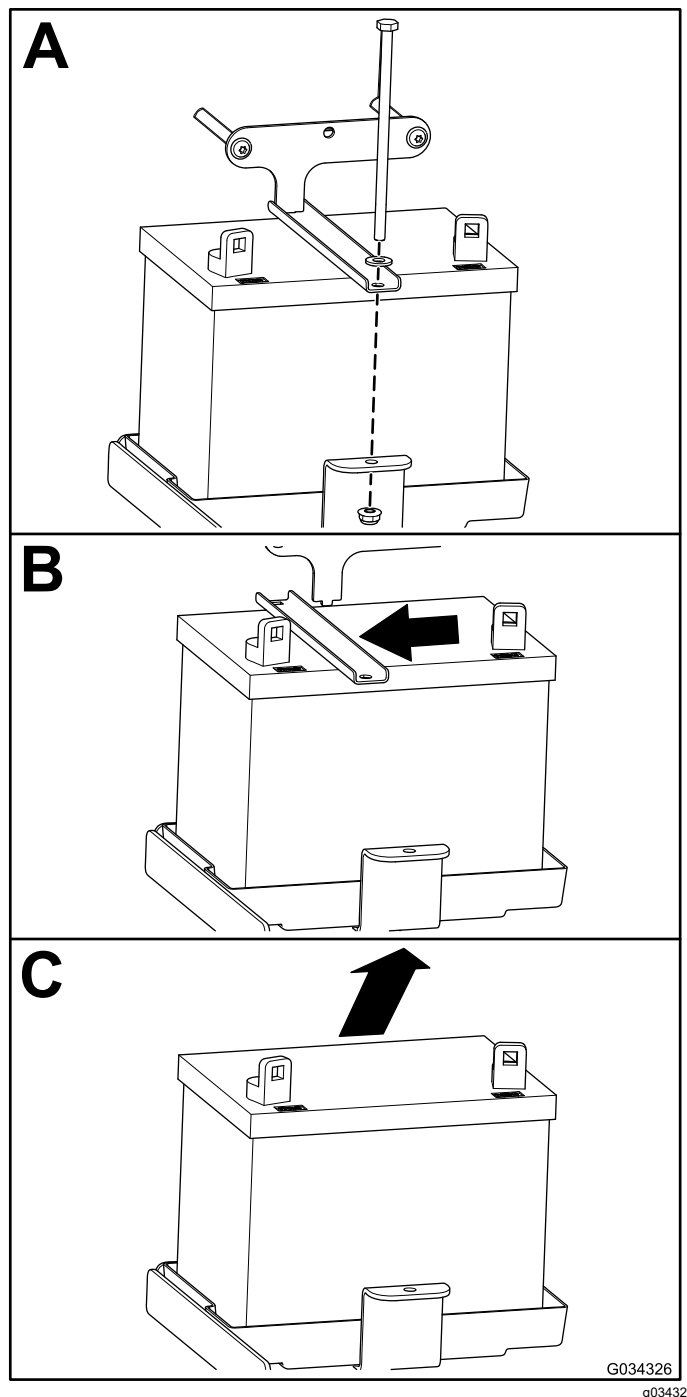
Разкачете акумулатора както е показано на [Фигура 44](#).



Фигура 44

## Сваляне на акумулатора

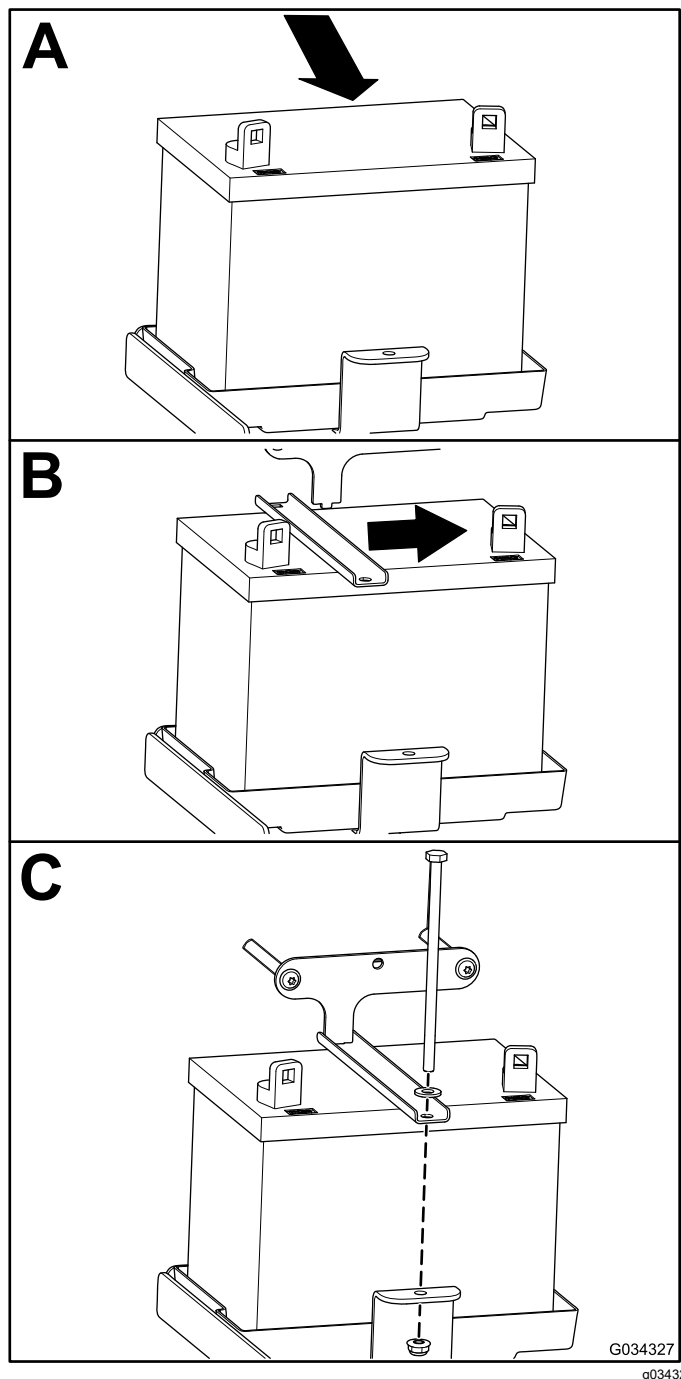
1. Разкачете кабелите на акумулатора; вижте [Разкачване на акумулатора \(Страница 47\)](#).
2. Свалете акумулатора както е показано на [Фигура 45](#).



Фигура 45

## Поставяне на акумулатора

1. Поставете акумулатора както е показано на [Фигура 46](#).

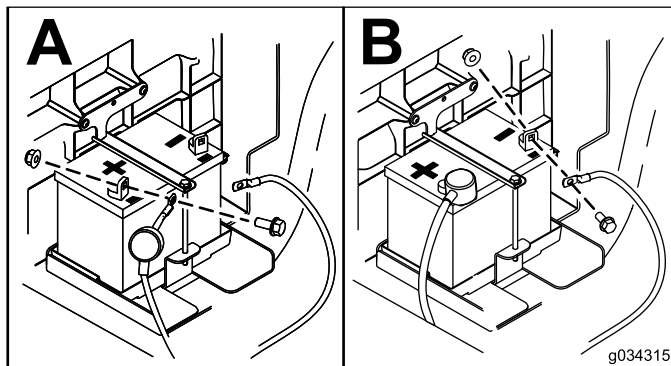


Фигура 46

2. Свържете кабелите на акумулатора; вижте [Свързване на акумулатора \(Страница 49\)](#).

## Свързване на акумулатора

Свържете акумулатора както е показано на [Фигура 47](#).



Фигура 47

## Зареждане на акумулатора

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При зареждане на акумулатора се отделя газ, който може да експлодира.

Никога не пушете в близост до акумулатора и дръжте искри и открит пламък далеч от акумулатора.

**Важно:** Винаги поддържайте акумулатора напълно зареден. Това е изключително важно за предотвратяване на повреда на акумулатора, когато температурата е под 0° C.

1. Свалете акумулатора от машината; вижте [Сваляне на акумулатора \(Страница 48\)](#).
2. Свържете към полюсите на акумулатора зарядно устройство със заряден ток 3 до 4 A. Зареждайте акумулатора със заряден ток 3 до 4 A в продължение на 4 – 8 часа (12V).

**Забележка:** Не презареждайте акумулатора.

3. Поставете акумулатора; вижте [Поставяне на акумулатора \(Страница 49\)](#).

## Съхраняване на акумулатора

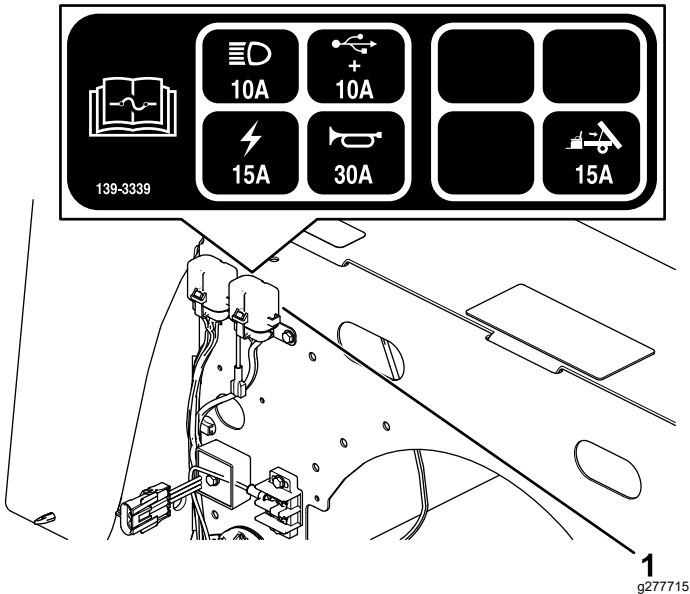
Ако машината ще бъде съхранявана повече от 30 дни, извадете акумулатора и го заредете напълно. Съхранявайте го на полица или върху машината. Оставете кабелите разкачени, ако съхранявате акумулатора върху машината. Съхранявайте акумулатора на хладно място, за да избегнете бързото понижаване на заряда му. За да предотвратите замръзване на акумулатора, вземете мерки той да е напълно зареден.

# Смяна на предпазителите

## За модели с карбуратор

В електрическата система има 4 предпазителя; другите слотове са оставени за опции. Те се намират под седалката (Фигура 48).

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Клаксон                                    | 30 A |
| Основно захранване                         | 15 A |
| Фарове                                     | 10 A |
| Опции/точка на захранване на USB           | 10 A |
| Опционален комплект за повдигане – отворен | 15 A |



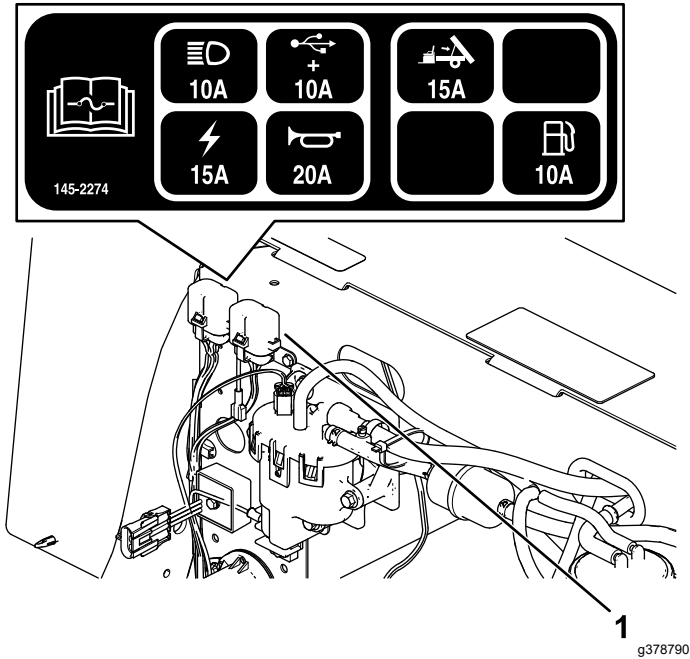
Фигура 48

1. Блок на предпазителите

## За модели с EFI

В електрическата система има 5 предпазителя; другите слотове са оставени за опции. Те се намират под седалката (Фигура 49).

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Клаксон                                    | 20 A |
| Основно захранване                         | 15 A |
| Фарове                                     | 10 A |
| Опции/точка на захранване на USB           | 10 A |
| Гориво                                     | 10 A |
| Опционален комплект за повдигане – отворен | 15 A |



Фигура 49

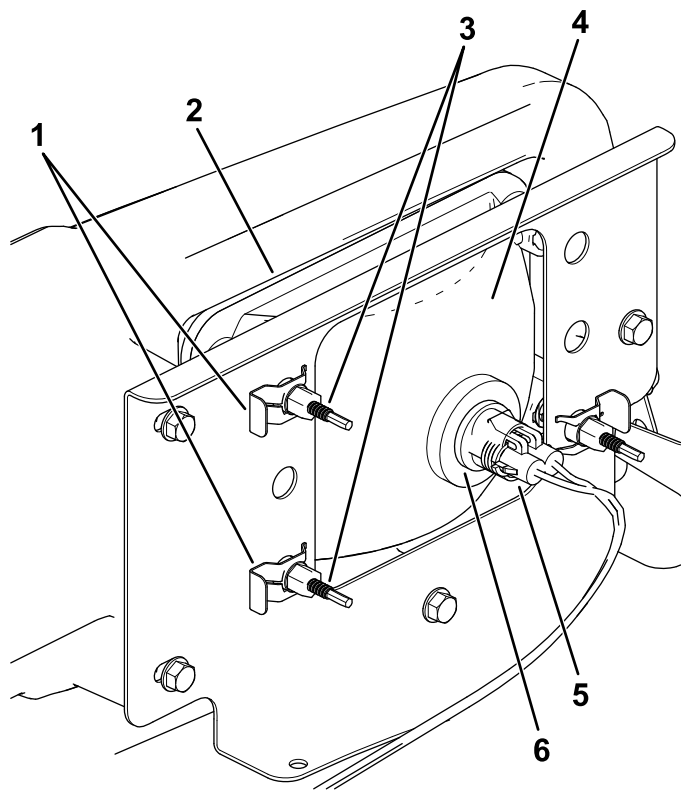
1. Блок на предпазителите

# Поддръжка на фаровете

## Подмяна на фара

Спецификация: вижте вашия *Каталог за части*.

1. Разкачете акумулатора; вижте [Разкачване на акумулатора \(Страница 47\)](#).
2. Отворете предния капак.
3. Изключете електрическия конектор за кабелния сноп от конектора на модула за светлините ([Фигура 50](#)).



Фигура 50

g277621

- |                       |                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------|
| 1. Монтажно гнездо    | 4. Фар                                    |
| 2. Отвор в бронята    | 5. Електрически конектор за кабелния сноп |
| 3. Винт за регулиране | 6. Модул за светлините                    |

4. Отстранете монтажните гнезда, които закрепват фара към скобата на фара ([Фигура 50](#)).

**Забележка:** Запазете всички части за монтаж на новия фар.

5. Извадете фара, като го преместите напред през отвора в предната броня ([Фигура 50](#)).
6. Монтирайте новия фар през отвора в бронята ([Фигура 50](#)).

**Забележка:** Уверете се, че регулиращите пръти са подравнени с отворите в монтажната скоба зад бронята.

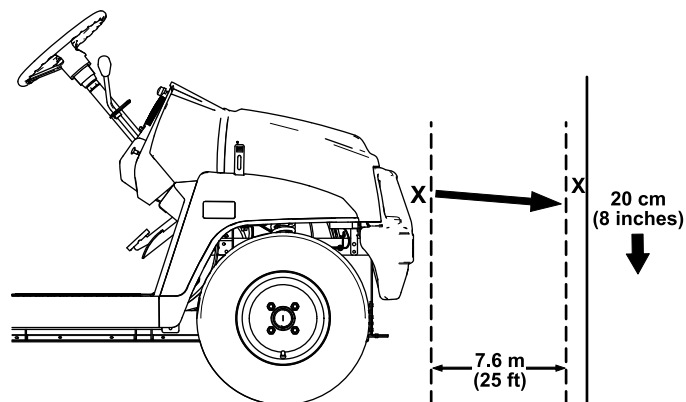
7. Закрепете фара с монтажните гнезда, които сте извадили в стъпка 4.
8. Свържете електрическия конектор за кабелния сноп към конектора на модула за светлините ([Фигура 50](#)).
9. Регулирайте фаровете, за да насочите светлините в желаната позиция, вижте [Регулиране на фаровете \(Страница 51\)](#).

## Регулиране на фаровете

Следвайте следната процедура, за да регулирате позицията на светлината на фаровете при смяна или вадене на фара.

1. Паркирайте машината върху равна повърхност с фаровете на приблизително 7,6 м от стена ([Фигура 51](#)).
2. Измерете разстоянието от земята до центъра на фара и направете маркировка на стената на същата височина.
3. Завъртете ключа на стартера в положение Он (Включено) и включете фаровете.
4. Обърнете внимание накъде са насочени фаровете върху стената.

Най-ярката част от светлината на фаровете трябва да е на 20 см под маркировката, поставена на стената ([Фигура 51](#)).



Фигура 51

g298100

5. В задната част на фара завъртете регулиращите винтове ([Фигура 50](#)), за да завъртите фарова и да подравните позицията на насочената светлина.
6. Свържете акумулатора и затворете предния капак; вижте [Свързване на акумулатора \(Страница 49\)](#).

# Техническо обслужване на системата за задвижване

## Поддържане на гумите

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа—Проверете състоянието на гумите и джантите.

На всеки 100 часа—Затегнете колесните гайки.

1. Проверете гумите и джантите за признаци на износване и повреди.

**Забележка:** Пътни инциденти, като например удар в бордюр, могат да повредят гума или джанта, както и да нарушат центрирането на колелото, така че проверявайте състоянието на гумите след инцидент.

2. Затегнете колесните гайки с въртящ момент от 108 до 122 N·m.

## Инспектиране на компонентите на кормилното управление и окачването

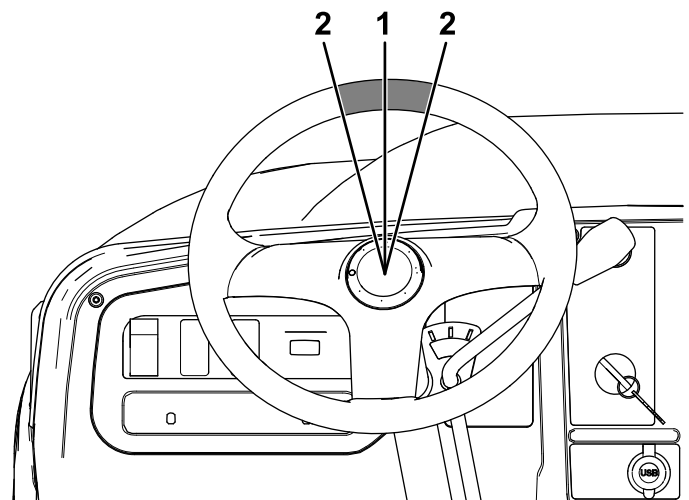
**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа—Инспектирайте кормилното управление и окачването за разхлабени или повредени компоненти.

Когато воланът е в центрирано положение (Фигура 52), завъртете волана наляво или надясно. Ако завъртите волана на повече от 13 мм наляво или надясно и гумите не се завъртят, проверете следните компоненти на кормилното управление и окачването, за да се уверите, че не са разхлабени или повредени:

- Кормилен вал към съединението на кормилната рейка

**Важно:** Инспектирайте състоянието и сигурността на уплътнението на вала със зъбно колело (Фигура 53).

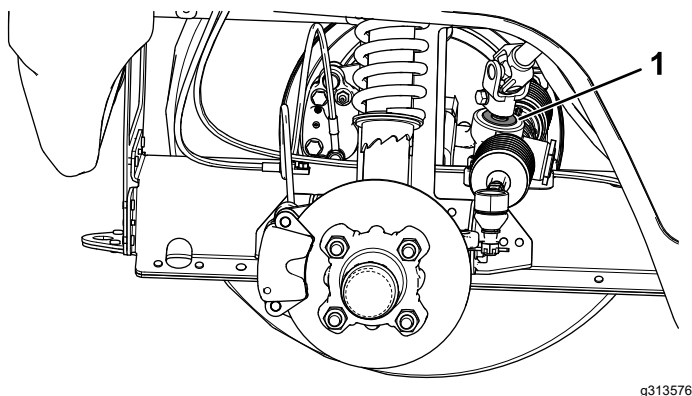
- Кормилни щанги на рейката



g313578

Фигура 52

1. Волан в центрирано положение
2. 13 мм от центъра на волана



Фигура 53

1. Уплътнение на вала със зъбно колело

## Регулиране на подравняването на предните колела

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)—Проверете страничния наклон и схождение на предните колела.

### Подготовка за регулиране на страничния наклон и схождение

1. Проверете налягането в гумите, за да сте сигурни, че предните гуми са напомпани до 0,82 bar (82 kPa).
2. Добавете към седалката на водача тежест, равна на теглото на един средностатистически оператор, или накарайте оператор да седне на седалката. Тежестта или операторът трябва да останат на седалката по време на процедурата за регулиране.
3. Върху равна повърхност придвижете машината право назад на 2 до 3 м и след това право напред до първоначалното изходно положение. Това позволява на окачването да се установи в работно положение.

### Регулиране на страничния наклон

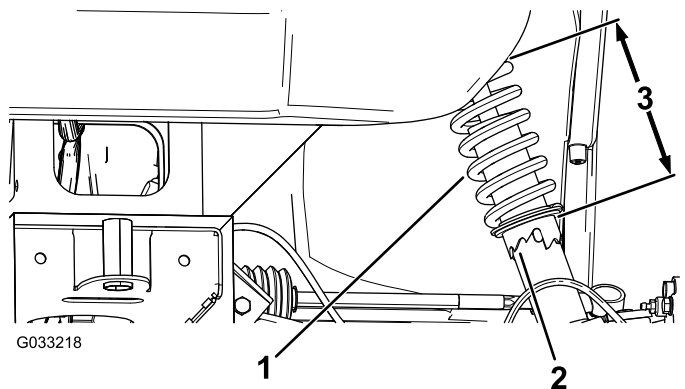
**Инструменти, които трябва да се осигурят от оператора:** гаечен ключ, част 132-5069 на Toro; обърнете се към вашия оторизиран дистрибутор на Toro.

**Важно:** Регулирайте страничния наклон само ако използвате предно приспособление или ако има неравномерно износване на гумите.

1. Проверете подравняването на наклона на всяко колело; подравняването трябва да е възможно най-близо до неутрално (нулево).

**Забележка:** Гумите трябва да са подравнени така, че протекторът да е равномерно разпределен върху повърхността, за да се намали неравномерното износване.

2. Ако страничния наклон на дадено колело не е подравнен, използвайте гаечния ключ, за да завъртите маншона на амортизатора, така че да подравните колелото (Фигура 54).



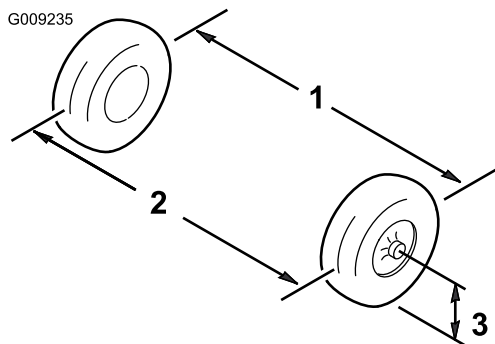
Фигура 54

1. Пружина на амортизатор
2. Маншон
3. Дължина на пружината

### Регулиране на схождение на предните колела

**Важно:** Преди да регулирате схождение, уверете се, че регулирането на страничния наклон е възможно най-близо до неутралното; вижте [Регулиране на страничния наклон](#) (Страница 53).

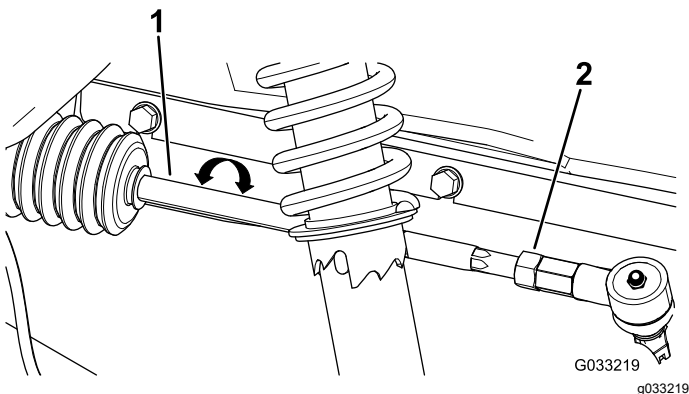
1. Измерете разстоянието между двете предни гуми на височината на оста както отпред, така и отзад на предните гуми (Фигура 55).



Фигура 55

1. Централна линия на гумите – отзад
2. Централна линия на гумите – отпред
3. Централна линия на оста

2. Ако измерването не попада в границите от 0 до 6 мм, разхлабете законтрящите гайки на външния край на кормилните щанги (Фигура 56).



Фигура 56

1. Кормилна щанга
2. Законтряща гайка

3. Завъртете двата края на кормилните щанги, за да придвижите предната страна на гумата навътре или навън.
4. Затегнете законтрящите гайки на кормилните щанги, след като направите точната настройка.
5. Уверете се, че воланът има пълен ход в двете посоки.

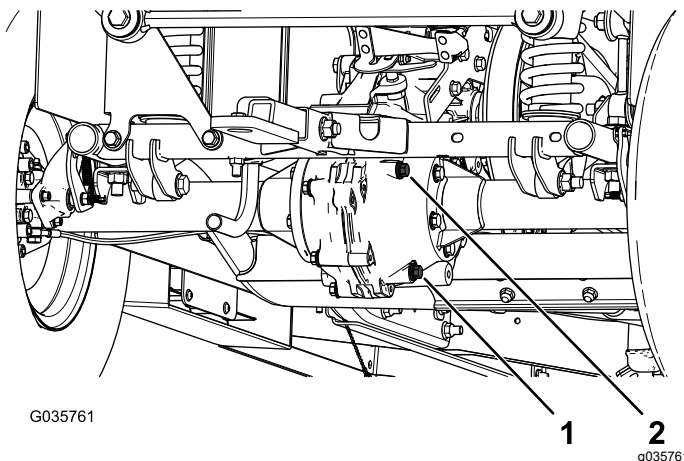
## Проверка на нивото на трансмисионната течност.

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 100 часа

Вид течност: SAE 80W-90 (API MT-1) или SAE 80W-90 (API GL-5)

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Изключете двигателя и извадете ключа.
4. Свалете пробката за доливане на трансаксиалната кутия (Фигура 57).

**Забележка:** Нивото на течността трябва да е изравнено с долната част на пробката за доливане.



Фигура 57

1. Пробка за източване
2. Пробка за доливане

5. Ако нивото на течността е ниско, махнете пробката за доливане и добавете указаната течност, докато изтече от отвора (Фигура 57).
6. Подменете пробката за доливане и я затегнете с въртящ момент от 20 до 27 N·m.

# Смяна на трансмисионната течност

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 800 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

**Вид течност:** SAE 80W-90 (API MT-1) или SAE 80W-90 (API GL-5)

**Вместимост за течност:** 1,6 л

1. Подравнете съд за източване под пробката за източване (Фигура 57).
2. Отстранете пробката за доливане и уплътнението (Фигура 57).

**Забележка:** Запазете пробката за доливане и уплътнението за монтаж в стъпка 6.

3. Свалете пробката за източване и уплътнението и оставете течността да изтече напълно (Фигура 57).

**Забележка:** Запазете пробката за източване и уплътнението за монтаж в стъпка 4.

4. Монтирайте пробката за източване и уплътнението и я затегнете с въртящ момент до 20 до 27 N·m.
5. Напълнете трансаксиалната кутия с посочената течност, докато прелее от отвора за пълнене.
6. Монтирайте пробката за доливане и уплътнението и я затегнете с въртящ момент от 20 до 27 N·m.

## Проверка на неутралното положение на предавката

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа

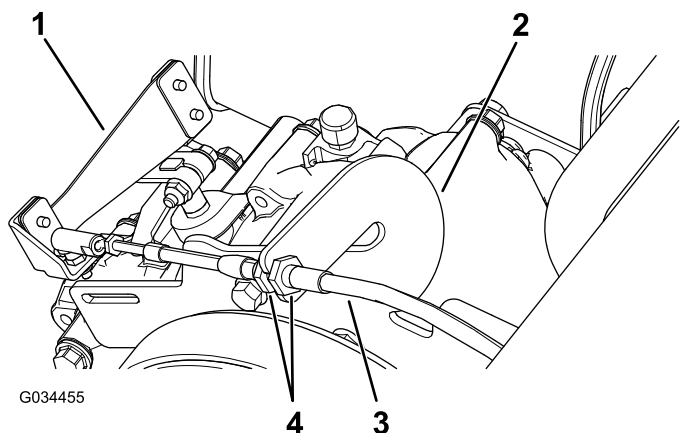
При извършване на рутинно техническо обслужване и/или диагностика на двигателя превключете трансаксиалната кутия в положение НЕУТРАЛНО. Машината разполага с положение НЕУТРАЛНО на селектора за смяна на предавките, което контролира неутралното положение на трансаксиалната кутия. Извършете следните стъпки, за да се уверите, че лостът за смяна на предавките управлява правилно неутралното положение на трансаксиалната кутия:

1. Настройте селектора за смяна на предавките в положение НЕУТРАЛНО.
2. Завъртете вторичния съединител (Фигура 64), за да проверите дали се върти свободно в положение НЕУТРАЛНО.

3. Настройте селектора за смяна на предавките в положение НАПРЕД.
4. Завъртете вторичния съединител (Фигура 64), за да проверите дали завърта задните колела.
5. Настройте селектора за смяна на предавките в положение ЗАДЕН ХОД.
6. Завъртете вторичния съединител (Фигура 64), за да проверите дали завърта задните колела.
7. Ако някой от тези тестове не бъде успешен, преминете към [Регулиране на неутралното положение на предавката](#) (Страница 55).

## Регулиране на неутралното положение на предавката

1. Развийте законтрящите гайки на жилото за смяна на предавките и ги регулирайте, ако е необходимо (Фигура 58).



Фигура 58

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Лост за смяна на предавките | 3. Жило за смяна на предавките |
| 2. Гаечен ключ                 | 4. Законтрящи гайки            |

2. Тествайте положението на смяна на предавките, като завъртите селектора за смяна на предавките в 3-те различни положения и проверете дали лостът (Фигура 58) се превключва правилно при смяна на предавките; вижте [Лост за превключване на предавките и индикатор за превключване](#) (Страница 15).
3. Проверете дали всички положения функционират правилно, като повторите стъпките в [Проверка на неутралното положение на предавката](#) (Страница 55).

# Поддръжка на първичния съединител

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 400 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

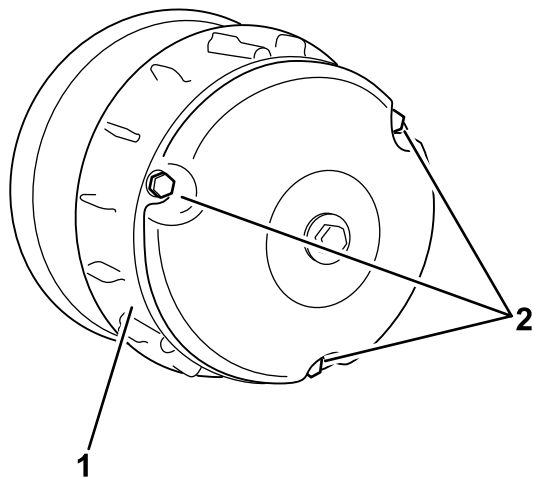
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прахът в съединителя ще се разнесе във въздуха и може да увреди очите ви или да го вдишате, причинявайки затруднения на дишането.

Когато извършвате тази процедура, носете предпазни очила и противопрахова маска или други средства за защита на очите и дихателните пътища.

1. Повдигнете и заключете товарното отделение.
2. Свалете 3-те болта, които служат за закрепване на капака на съединителя, и свалете капака (Фигура 59).

**Забележка:** Запазете капака и болтовете за монтажа.



Фигура 59

g011947

1. Капак
2. Болтове

3. Почистете старателно вътрешността на капака и вътрешните компоненти на съединителя с помощта на сгъстен въздух.
4. Монтирайте капака на съединителя и го закрепете с 3-те болта (Фигура 59), които свалихте в 2.
5. Спуснете товарното отделение.

# Намаляване на максималната скорост

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

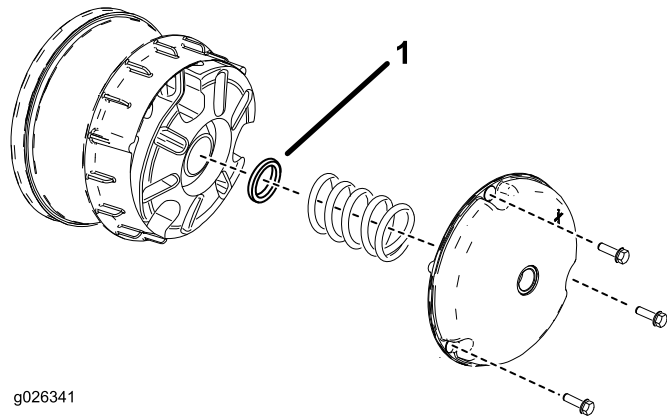
Прахът в съединителя ще се разнесе във въздуха и може да увреди очите ви или да го вдишате, причинявайки затруднения на дишането.

Когато извършвате тази процедура, носете предпазни очила и противопрахова маска или други средства за защита на очите и дихателните пътища.

1. Повдигнете и заключете товарното отделение, вижте [Повдигане на товарното отделение до позиция за сервизно обслужване \(Страница 24\)](#).
2. Отстранете болтовете, закрепващи капака на първичния съединител, както е показано в Фигура 60.

**Важно:** Внимавайте при свалянето на капака на съединителя; пружината е под напрежение.

**Важно:** Обърнете внимание на ориентацията на обозначението X върху капака на съединителя и елементите на съединителя за последващия монтаж.



g026341

g026341

Фигура 60

1. Дистанционен елемент за съединител
3. Свалете пружината.
4. Добавяйте или премахвайте дистанционни елементи, за да регулирате максималната скорост. Използвайте следната таблица, за да определите необходимото количество дистанционни елементи.

| Дистанционни елементи | Максимална скорост   |
|-----------------------|----------------------|
| 2 (стандартно)        | 25 км/ч (стандартно) |

|   |         |
|---|---------|
| 3 | 19 км/ч |
| 4 | 14 км/ч |
| 5 | 9 км/ч  |
| 6 | 6 км/ч  |

**Важно:** Не работете с машината без поставени поне 2 дистанционни елемента за съединителя.

5. Монтирайте пружината и капака на съединителя.

**Важно:** Уверете се, че обозначението X е поставено обратно на първоначалното място.

6. Затегнете болтовете до въртящ момент от 179 до 228 N·m.

## Техническо обслужване на охладителната система

### Безопасност във връзка с охладителната система

- Поглъщането на охладителна течност за двигател може да причини отравяне; дръжте я далеч от досега на деца и домашни любимци.
- Изпускането на гореща охладителна течност под налягане или докосването на горещ радиатор и околните части може да причини тежки изгаряния.
  - Винаги оставяйте двигателя да се охлади поне 15 минути преди отстраняване на капачката на радиатора.
  - При отваряне на капачката на радиатора използвайте платнена кърпа и отваряйте капачката бавно, така че парите да могат да излязат.
- Не работете с машината без поставен капак.
- Пазете пръстите, ръцете и дрехите си далеч от въртящ се вентилатор и ремъчна предавка.
- Изключете двигателя и извадете контактния ключ преди да извършите техническо обслужване.

# Проверка на зоните за охлаждане на двигателя

**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа Почиствайте охладителната система два пъти по-често при специални условия на работа, вижте „Поддръжка на машината при специални условия на работа“.

**Важно:** Работата с двигателя с блокиран въртящ се щит, замърсени или запушени охлаждащи ребра или свалени охлаждащи екрани ще причини повреда на двигателя поради прегряване.

**Важно:** Никога не почиствайте двигателя с водоструйка, защото водата може да замърси горивната система.

Почистете всмукателния отвор, охлаждащите ребра и външните повърхности на двигателя.

**Забележка:** Почиствайте компонентите за охлаждане на двигателя по-често при условия с много прах и мръсотия.

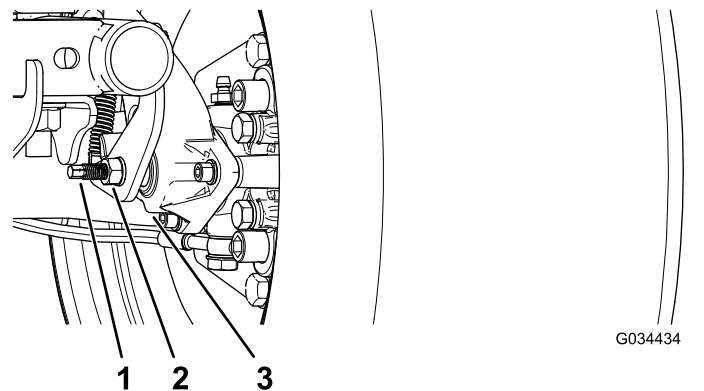
# Техническо обслужване на спирачките

## Проверка на ръчната спирачка

1. Задействайте ръчната спирачка, като издърпате лоста на ръчната спирачка към себе си, докато не усетите обтягане.
2. Ако не усещате обтягане, когато дърпате ръчната спирачка към себе си в рамките на 11,4 до 16,5 см от символа „Р“ на таблото, тогава трябва да регулирате ръчната спирачка; вижте [Регулиране на ръчната спирачка \(Страница 58\)](#).

## Регулиране на ръчната спирачка

1. Уверете се, че ръчната спирачка е освободена.
2. Като използвате подпорни стойки, повдигнете задната част на машината, вижте [Повдигане на машината \(Страница 34\)](#).
3. Използвайки 2 гаечни ключа, придържайте регулиращата стойка на спирачния апарат на място с 1 гаечен ключ, а с другия ключ разхлабете законтрящата гайка на 1/4 оборот ([Фигура 61](#)).



Фигура 61

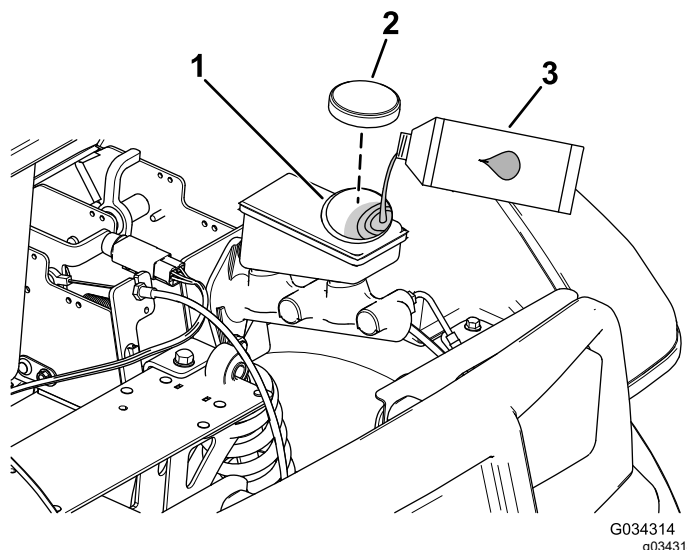
- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Регулираща стойка | 3. Спирачен апарат |
| 2. Законтряща гайка  |                    |

4. Докато държите регулиращата стойка и законтрящата гайка на място, завъртете регулиращата стойка навътре, за да я затегнете ([Фигура 61](#)).

**Забележка:** Изпълнявайте тази стъпка, докато усетите съпротивление върху колелото.

5. Докато държите регулиращата стойка и законтрящата гайка на място, върнете обратно 1/4 оборот ([Фигура 61](#)).
6. Докато държите регулиращата стойка и законтрящата гайка на място, затегнете законтрящата гайка ([Фигура 61](#)).
7. Изпълнете стъпки от 1 до 6 от другата страна.
8. Уверете се, че ръчната спирачка е регулирана на правилното обтягане; вижте [Проверка на ръчната спирачка \(Страница 58\)](#).

**Забележка:** Ако не можете да регулирате ръчната спирачка до необходимото обтягане, спирачните накладки може да са износени и трябва да се сменят. За съдействие се обърнете към Вашия упълномощен дистрибутор на Того.



**Фигура 62**

1. Гърловина за пълнене (резервоар)
2. Капачка на резервоара
3. Спирачна течност DOT 3

## Проверка на нивото на спирачната течност

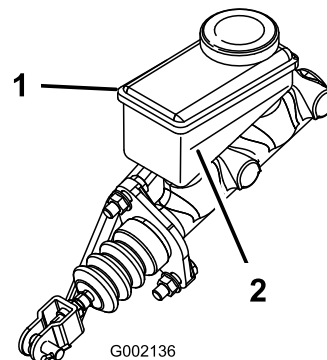
**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно Проверете нивото на спирачната течност преди първото запалване на двигателя.

### Вид спирачна течност: DOT 3

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Изключете двигателя и извадете ключа.
4. Повдигнете предния капак, за да получите достъп до главния спирачен цилиндър и резервоара ([Фигура 62](#)).

5. Погледнете очертанието на нивото на течността отстрани на резервоара ([Фигура 63](#)).

**Забележка:** Нивото трябва да е над минималната линия.



**Фигура 63**

1. Резервоар за спирачна течност
2. Минимална линия течност

6. Ако нивото на течността е ниско, направете следното:
  - A. Почистете областта около капачката на резервоара и свалете капачката ([Фигура 62](#)).
  - B. Долейте спирачна течност DOT 3 в резервоара, докато нивото на течността се окаже над минималната линия ([Фигура 63](#)).

**Забележка:** Не препълвайте резервоара със спирачна течност.

С. Поставете обратно капачката на резервоара ([Фигура 62](#)).

7. Затворете предния капак на машината.

## Проверка на спирачките

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 100 часа

**Важно:** Спирачките са важен компонент от безопасността на машината. Проверявайте ги внимателно на препоръчания сервизен интервал, за да осигурите оптимална работа и безопасност.

- Проверете спирачните накладки за износване или повреда. Ако дебелината на накладката е по-малка от 1,6 мм, сменете спирачната накладка.
- Проверете подложката и другите компоненти за признаци на прекомерно износване или деформация. Заменете всички деформирани компоненти.
- Проверете нивото на спирачната течност; вижте [Проверка на нивото на спирачната течност \(Страница 59\)](#).

## Смяна на накладките на работната спирачка и ръчната спирачка

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 400 часа

Свържете се с оторизирания дистрибутор на Toro, за да провери и евентуално да смени накладките на работната и ръчната спирачка.

## Смяна на спирачната течност

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 1 000 часа

Свържете се с вашия упълномощен представител на Toro.

## Техническо обслужване на ремъка

### Обслужване на задвижващия ремък

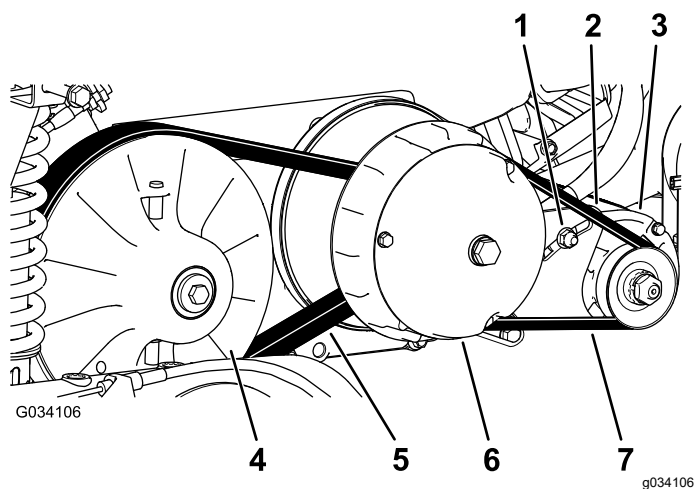
#### Проверка на задвижващия ремък

Интервал на сервизното обслужване: След първите 8 часа

На всеки 200 часа

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Изключете двигателя и извадете ключа.
4. Повдигнете товарното отделение и го закрепете с опорния прът; вижте [Повдигане на товарното отделение до позиция за изпразване \(Страница 23\)](#).
5. Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО.
6. Завъртете и проверете ремъка ([Фигура 64](#)) за признаци на прекомерно износване или повреда.

**Забележка:** Подменете ремъка, ако е прекомерно износен или увреден, вижте [Подмяна на задвижващия ремък \(Страница 61\)](#).



Фигура 64

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Фиксираща гайка на стартера | 5. Задвижващ ремък     |
| 2. Фиксираща скоба на стартера | 6. Първичен съединител |
| 3. Стартер                     | 7. Ремък на стартера   |
| 4. Вторичен съединител         |                        |

7. Спуснете товарното отделение.

## Подмяна на задвижващия ремък

1. Повдигнете товарното отделение, вижте [Повдигане на товарното отделение до позиция за изпразване \(Страница 23\)](#).
2. Превключете трансмисията в положение НЕУТРАЛНО, задействайте ръчната спирачка, завъртете ключа на стартера в положение ИЗКЛЮЧЕНО и извадете ключа.
3. Завъртете и прекарайте ремъка през вторичния съединител (Фигура 64).
4. Свалете ремъка от първичния съединител (Фигура 64).

**Забележка:** Изхвърлете стария ремък.

5. Подравнете новия ремък върху първичния съединител (Фигура 64).
6. Завъртете и прекарайте ремъка през вторичния съединител (Фигура 64).
7. Спуснете товарното отделение.

## Регулиране на ремъка на стартера

**Интервал на сервизното обслужване:** След първите 8 часа

На всеки 200 часа

1. Повдигнете товарното отделение, вижте [Повдигане на товарното отделение до позиция за изпразване \(Страница 23\)](#).
2. Развийте фиксиращата гайка на стартера (Фигура 64).
3. Подравнете щангата между стойката на двигателя и стартера.
4. Приложете натиск в посока надолу върху лоста, за да завъртите стартера надолу в гнездото, докато обтягането на ремъка допуска само 6 мм отклонение на ремъка със сила 44 N·m (Фигура 64).
5. Затегнете фиксиращата гайка на ръка и извадете щангата (Фигура 64).
6. Затегнете фиксиращата гайка с въртящ момент от 88 до 115 N·m.
7. Спуснете товарното отделение.

# Поддръжка на шасито

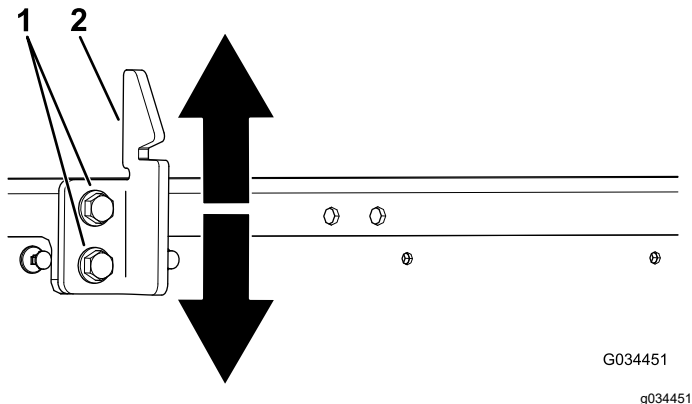
## Регулиране на езичетата на товарното отделение

Ако езичето на товарното отделение не е регулирано, товарното отделение се мърда нагоре и надолу, докато управлявате машината. Можете да регулирате резетата, така че езичетата да държат товарното отделение плътно към шасито.

1. Проверете дали товарното отделение се заключва.

**Забележка:** Ако товарното отделение не се заключва, фиксаторът на отделениято вероятно е в твърде ниско положение. Ако товарното отделение се заключва, но се мърда нагоре и надолу, докато управлявате машината, най-вероятно фиксаторът на отделениято е в твърде високо положение.

2. Повдигнете товарното отделение, [Повдигане на товарното отделение до позиция за изпразване \(Страница 23\)](#).
3. Разхлабете 2 болта на фиксатора на отделениято и преместете фиксатора нагоре или надолу, в зависимост от това дали е в твърде високо положение, или в твърде ниско положение ([Фигура 65](#)).



Фигура 65

1. Болтове                      2. Фиксатор на отделениято

4. Затегнете 2 болта на фиксатора на отделениято ([Фигура 65](#)).
5. Уверете се, че регулировката е правилна, като заключите товарното отделение няколко пъти.

# Почистване

## Миене на машината

Интервал на сервизното обслужване:

Преди всяка употреба или  
ежедневно—Измийте машината.

Мийте машината, когато е нужно, като използвате само вода или неагресивен миещ препарат. Когато миете машината, можете да използвате парцал.

**Важно:** Не използвайте солена или регенерирана вода за почистване на машината.

**Важно:** Не използвайте оборудване за миене със силна струя, за да миете машината. Оборудването за миене със силна струя може да повреди електрическата система, да отлепи важни стикери или да отбие необходима грес от триещи се места. Избягвайте да използвате обилно вода близо до таблото за управление и акумулатора.

**Важно:** Не мийте машината, докато двигателят работи. Миене на машината, докато двигателят работи, може да я повреди.

# Съхранение

## Безопасност при съхранение

- Изгасете машината, извадете ключа и изчакайте всички движещи се части да спрат, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината изчакайте двигателят да изстине.
- Не съхранявайте машината или съд с гориво на места с открит пламък, искри или светлинен сигнализатор, напр. на воден нагревател или друг уред.

## Съхраняване на машината

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Задействайте ръчната спирачка.
3. Изключете двигателя и извадете ключа.
4. Почистете цялата машина от мръсотия и замърсявания, включително външната страна на ребрата на главата на цилиндъра на двигателя и корпуса на вентилатора.  
**Важно:** Можете да измиете машината с мек измиващ препарат и вода. Не използвайте оборудване за миене със силна струя, за да миете машината. Миенето на машината с пароструйка може да повреди електрическата система или да отбие необходима грес от зони на триене. Избягвайте да използвате обилно вода близо до таблото за управление, фаровете, двигателя и акумулатора.
5. Проверете спирачките; вижте [Проверка на спирачките \(Страница 60\)](#).
6. Обслужете въздухопречиствателя; вижте [Обслужване на въздухопречиствателя \(Страница 40\)](#).
7. Сменете маслото на двигателя; вижте [Обслужване на моторното масло \(Страница 42\)](#).
8. Проверете налягането на гумите; вижте [Проверка на налягането на гумите \(Страница 19\)](#).
9. При съхранение за повече от 30 дни подгответе горивната система както следва:
  - A. Добавете стабилизатор/добавка за гориво към свежото гориво в резервоара.

Не използвайте стабилизатор за гориво на спиртна основа (етанол или метанол).

**Важно:** Не съхранявайте гориво, съдържащо стабилизатор/добавка, по-дълго от препоръчителната продължителност от производителя на стабилизатора за гориво.

- B. Оставете двигателя да работи 5 минути, за да се разпредели горивото с добавката през горивната система.
  - C. Изгасете двигателя, оставете го да се охлади и източете горивния резервоар.  
**Забележка:** Изхвърлете горивото по подходящ начин. Рециклирайте го в съответствие с местните правила.
  - D. Стартирайте двигателя отново и го оставете да работи, докато спре.
  - E. Използвайте дроселиране на двигателя.
  - F. Стартирайте и оставете двигателя да работи, докато не се стартира отново.
10. Свалете запалителната свещ и проверете състоянието, вижте [Обслужване на запалителна свещ \(Страница 44\)](#).
  11. При свалени запалителни свещи от двигателя, налейте 15 мл (2 супени лъжици) моторното масло във всяко гнездо на запалителна свещ.
  12. Използвайте електрическия стартер, за да запалите двигателя и да разпределите маслото в цилиндъра.
  13. Поставете запалителната(ите) свещ(и) и затегнете с препоръчания въртящ момент; вижте [Обслужване на запалителна свещ \(Страница 44\)](#).  
**Забележка:** Монтирайте проводника на запалителната(ите) свещ(и).
  14. Свалете акумулатора от шасито и го заредете напълно; вижте [Сваляне на акумулатора \(Страница 48\)](#).  
**Забележка:** Не свързвайте кабелите на акумулатора към полюсите на акумулатора по време на съхранение.  
**Важно:** Акумулаторът трябва да бъде напълно зареден, за да се предотврати замръзването му и повреждането му при температури под 0 °C. Напълно зареден акумулатор запазва заряда си в продължение на около 50 дни при температури, които са по-ниски от 4 °C.
  15. Проверете и притегнете всички скрепителни елементи. Ремонтирайте или сменете всички части, които са повредени.

16. Боядисайте всички драскотини или оголени метални повърхности с боя, предлагана от Вашия упълномощен дистрибутор на Toro.
17. Съхранявайте машината в чист, сух гараж или място за съхранение.
18. Извадете ключа от стартера и го съхранявайте на сигурно място, до което деца нямат достъп.
19. Покрийте машината, за да я предпазите, и я поддържайте чиста.

# Предупредителна информация по Предложение 65 за щата Калифорния

## Какво представлява това предупреждение?

Можете да видите продукт за продажба, който има предупредителен етикет като следния:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** причиняващи рак и репродуктивни увреждания  
— [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Какво е Предложение 65?

Предложение 65 се отнася за дружества, опериращи на територията на Калифорния, продаващи продукти в Калифорния или произвеждащи продукти, които може да се продават или купуват в Калифорния. То задължава губернатора на Калифорния да поддържа и публикува списък на химическите вещества, за които е известно, че причиняват ракови заболявания, родилни дефекти и/или са вредни за репродуктивното здраве. Списъкът, който се актуализира ежегодно, включва стотици химически вещества, намиращи се в продукти от нашето ежедневие. Целта на Предложение 65 е да информира относно излагането на въздействието на тези химически вещества.

Предложение 65 не забранява продажбата на продукти, съдържащи тези химически вещества, а вместо това изисква поставянето на предупреждения на такъв продукт, опаковка на продукт или литературата, придружаваща продукта. Освен това предупреждението по Предложение 65 не означава, че даден продукт е в нарушение на стандартите и изискванията за безопасност. В действителност правителството на Калифорния поясни, че предупреждението по Предложение 65 „не е същото като регулаторно решение дали даден продукт е „безопасен“ или „опасен“. Много от тези химически вещества се използват в ежедневните продукти от години без документиран вредни. За повече информация посетете <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Предупреждение по Предложение 65 означава, че дружеството или (1) е оценило и е заключило, че надвишава обозначението за „без значително ниво на риска“; или (2) е избрало да предостави предупреждение въз основа на разбирането за наличие на химически вещества от списъка, без да опитва оценяване на излагането на въздействието им.

## Навсякъде ли важи този закон?

Предупрежденията по Предложение 65 се изискват само по законите на Калифорния. Тези предупреждения се виждат навсякъде в Калифорния в широка гама обстановки, включително, но не само, ресторанти, хранителни магазини, хотели, училища и болници, и на най-различни продукти. Освен това някои търговци за онлайн и имейл поръчки предоставят предупреждения по Предложение 65 на своите уебсайтове или в каталозите си.

## Как предупрежденията за Калифорния се съотнасят към федералните ограничения?

Стандартите за Предложение 65 често са по-стриктни от федералните и международни стандарти. Има различни вещества, които изискват предупреждение по Предложение 65 при нива, които са далеч под федералните граници за действие. Например, стандартът за предупреждение по Предложение 65 за олово е 0,5 mg/g/ден, което е много под федералните и международни стандарти.

## Защо не всички подобни продукти имат такова предупреждение?

- Продуктите, продавани в Калифорния, изискват етикет по Предложение 65, докато такива продукти, продавани на други места по света, не изискват такъв етикет.
- Дружество, подведено под отговорност по Предложение 65, може да постигне споразумение да използва предупреждения по Предложение 65 на всички свои продукти, но други дружества, произвеждащи подобни продукти, може да нямат такова изискване.
- Налагането на Предложение 65 е непоследователно.
- Дружествата могат да изберат да не поставят предупрежденията, тъй като заключават, че не се изисква това за тях по Предложение 65, но липсата на предупреждение не означава, че продуктът не съдържа химически вещества от списъка с подобни нива.

## Защо Того поставя това предупреждение?

Того избра да предоставя на клиентите си колкото може повече информация, за да вземат те информирани решения за продуктите, които закупуват. Того предоставя предупреждения в определени случаи въз основа на знанията си за наличието на едно или повече вещества от списъка, без да оценява нивото на излагане, тъй като не за всички химически вещества от списъка са предоставени изисквания за граници на излагане на въздействие. Макар въздействието на продуктите на Того да е пренебрежимо малко или далеч под диапазона „без значителен риск“, извън изискването за повишено внимание, Того избра да предоставя предупрежденията по Предложение 65. Още повече, че ако Того не предостави тези предупреждения, дружеството може да бъде подведено под отговорност от Щата Калифорния или от частни лица, целящи налагането на Предложение 65, и да понесе значителни наказания.

## ЕЕА/УК Уведомление относно поверителността

### Как Того използва личната Ви информация

The Toro Company („Toro“) уважава Вашата поверителност. Когато закупвате наши продукти, може да събираме определена лична информация за Вас, или директно от Вас, или чрез местното дружество Того или дилър. Того използва тази информация, за да изпълни договорни задължения като регистриране на Вашата гаранция, обработка на Ваши гаранционни искове или за да се свърже с Вас в случай на оттегляне на продукти, както и за законни бизнес цели като измерване на удовлетвореността на клиентите, подобряване на нашите продукти или предоставянето на информация за продукти, които може да Ви интересуват. Того може да споделя информация със свои подразделения, филиали, дилъри или с други бизнес партньори във връзка с тези дейности. Може също да разкрием лична информация, когато това се изисква от закона или във връзка с продажба, покупка или сливане на бизнеси. Никога няма да продадем личната Ви информация на друго дружество с маркетингови цели.

### Задържане на личната Ви информация

Того ще запази личната Ви информация, докато тя е приложима за гореспоменатите цели и в съответствие с изискванията на закона. За повече информация относно приложимите периоди за задържане на информация се свържете с [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Обвързаност на Того със сигурността

Личната Ви информация може да се обработва в САЩ или друга страна, която може да има не толкова стриктни закони за защита на данните отколкото Вашата страна на пребиваване. Когато прехвърляме личната Ви информация извън Вашата страна на пребиваване, ще предприемаме изискваните от закона стъпки, за да се уверим, че необходимите предпазни мерки функционират, за да се защити информацията и да се уверим, че се обработва безопасно.

### Достъп и коригиране

Може да имате право да коригирате или преглеждате личните си данни или да възразявате срещу или да ограничавате обработката на данни. За целта се свържете с нас на имейл [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Ако имате притеснения относно начина, по който Того обработва Вашата информация, насърчаваме Ви да повдигнете въпроса директно пред нас. Имайте предвид, че европейските граждани имат правото да се оплачат пред органите за защита на личните данни.



## Гаранции на Того

Двегодишна или 1500 часова ограничена гаранция

### Условия и покривани от гаранциите продукти

Дружеството Того гарантира, че търговският продукт Того (наричан „Продуктът“) няма да показва дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на изработката в рамките на 2 години или 1500 работни часа\*, което от двете настъпи по-рано. Тази гаранция се прилага за всички продукти с изключение на Аератори (вижте отделните гаранционни декларации за тези продукти). При възникване на гаранционно състояние ние ще ремонтираме Продукта безплатно, в т.ч. диагностика, труд, части и транспорт. Настоящата гаранция започва да тече от датата на доставка на Продукта до първоначалния купувач на дребно.

\* Продукт, оборудван с брояч на работните часове.

без изброяването да е изчерпателно, повреди по седалките вследствие на износване или протриване, износване на боядисани повърхности, издраскани етикети или прозорци.

### Инструкции за получаване на гаранционна услуга

Вие носите отговорност за уведомяване на дистрибутора на търговски продукти или упълномощения дилър на търговски продукти, от който сте закупили Продукта, веднага щом сметнете, че е настъпило гаранционно състояние. Ако се нуждаете от помощ, за да намерите дистрибутор на търговски продукти или упълномощен дилър, или имате въпроси, свързани с Вашите гаранционни права или отговорности, може да осъществите контакт с нас на адрес:

Toro Commercial Products Service Department (Отдел за търговски продукти на Toro)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Имейл: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Отговорности на собственика

Като собственик на продукта Вие носите отговорност за необходимата поддръжка и настройки, посочени във Вашето *Ръководство за оператора*. Ремонти на Продукта, предизвикани от неспазване на изискването за извършване на необходимата поддръжка и настройки, не се покриват от тази гаранция.

### Позиции и условия, които не се покриват от гаранцията

Не всички неизправности или повреди в Продукта, възникващи в рамките на гаранционния период, са дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на производство. Тази гаранция не покрива следното:

- Повреди в продукта, резултат от използване на резервни части, които не са произведени от Того, или от инсталиране и използване на допълнителни или модифицирани непроизведени от Того принадлежности и продукти.
- Повреди в продукта, резултат от неспазване на изискванията за поддръжка и/или регулиране.
- Неизправности, резултат от неправилно, небрежно или неразумно използване на продукта.
- Части, изразходвани по време на употреба, които не са дефектни. Примерите за части, които са изразходвани или износени по време на нормалната експлоатация на продукта, включват, без да се ограничават само до следното, са спирачни накладки и челюсти, фрикционни накладки на съединителя, остриета, барабани, ролки и лагери (капсуловани или изискващи гресиране), опорни ножове, запалителни свещи, ходови колела и лагери, гуми, филтри, ремъци и определени компоненти за пръскане като диафрагми, дюзи, дебитомери и управляващи клапани.
- За повреди, предизвикани от външно въздействие, могат да се считат, без да се ограничават само до следните, метеорологичното време, практиките за съхранение, замърсяване, използване на неodobрени горива, охладителни течности, смазочни вещества, добавки, изкуствени торове, вода или химикали.
- Неизправности или влошени характеристики в резултат на горива (напр. бензин, дизелово гориво или биодизелово гориво), които не отговарят на изискванията на съответните промишлени стандарти.
- Нормален шум, вибрация, амортизация и износване и влошаване на характеристиките. Нормалната амортизация включва,

## Части

Частите, планирани за замяна в съответствие с необходимата поддръжка, са гарантирани за периода до плановото време за смяна на тази част. Частите, заменени съгласно настоящата гаранция, се покриват за периода на продължителността на гаранцията на оригиналния продукт и стават собственост на Того. Того взема окончателното решение дали да ремонтира дадена съществуваща част, да я сглоби или замени. Того може да използва фабрично възстановени части за гаранционен ремонт.

### Гаранция за акумулатор с многократен цикъл и литиево-йонен акумулатор

Акумулаторите с цикъл на дълбоко разреждане и литиево-йонните акумулатори имат определен брой киловатчаса, които могат да осигурят през експлоатационния си живот. Работата, презареждането и поддръжката могат да удължат или скъсат цялостния живот на акумулатора. Тъй като акумулаторите в този продукт се изнасят, интервалът за полезна работа между интервалите на зареждане бавно ще намалява, докато акумулаторът се износи напълно. Замяната на акумулатори с изразходван ресурс вследствие на нормална експлоатация е отговорност на собственика на продукта. Забележка (само за литиево-йонни акумулатори): вижте гаранцията на акумулатора за допълнителна информация.

### Доживотна гаранция за колянния вал (само за модела ProStripe 02657)

Prostripe, който е оборудван с оригинален фрикционен диск и щадящ колянния вал при счупване на нож-соединител (интегриран соединител нож-спирачка (BBC) + възел на фрикционния диск) от Того като оригинално оборудване и е бил използван от първоначалния купувач в съответствие с препоръчаните процедури за експлоатация и поддръжка, има доживотна гаранция срещу огъване на колянния вал на двигателя. Машини, които са оборудвани с фрикционни шайби, интегриран соединител нож-спирачка (BBC) и други подобни устройства, не се покриват от доживотна гаранция за колянния вал.

### Поддръжка за сметка на собственика

Регулиране на двигателя, смазване, почистване и полиране, смяна на филтри, охладителна течност и извършване на препоръчвани

### За страни освен САЩ и Канада

Клиенти, закупили продукти Того, износ от САЩ и Канада, трябва да се обърнат към своя дистрибутор (дилър) на Того за получаване на гаранционната политика за съответната страна, провинция или щат. Ако по някаква причина не сте доволни от услугите на Вашия дистрибутор или срещате трудности при получаване на гаранционна информация, обърнете се към Вашия упълномощен център за сервизно обслужване на Того.

дейности по поддръжката, са някои от обичайните услуги, изисквани за продуктите Того, които са за сметка на собственика.

### Общи условия

По силата на тази гаранция, ремонт от упълномощен дистрибутор или дилър на Того е единственото средство за правна защита.

**Дружеството Того не носи отговорност за непреки, инцидентни или последващи щети във връзка с употребата на продукти Того, обхванати от тази гаранция, включително всякакви средства или разходи за осигуряване на заместващо оборудване или услуга по време на значителни периоди на престой поради повреда или неупотреба при изчакване извършването на ремонт по силата на тази гаранция. С изключение на гаранцията за емисии, спомената по-долу, ако е приложима, други изразени гаранции не съществуват. Всички подразбрани гаранции за търговска реализуемост или пригодност за употреба са ограничени до продължителността на тази изразена гаранция.**

Някои щати не допускат изключване на инцидентни и последващи щети или ограничения за продължителността на подразбрани гаранции, така че горепосочените изключения и ограничения може да не се отнасят за Вас. Тази гаранция Ви дава специфични правни правомощия, но е възможно да притежавате и други права, които варират за различните щати.

### Забележка за гаранцията на двигателя

Системата за управление на емисиите на Вашия Продукт може да е покрита от отделна гаранция, отговаряща на изискванията, установени от Агенцията за защита на околната среда на САЩ и/или Съвета за въздушни ресурси на Калифорния. Ограниченията за работните часове, посочени по-горе, може да не се отнасят за гаранцията на Системата за управление на емисиите. Вижте гаранционната декларация за системата за управление на емисиите, доставена с Вашия продукт или включена в документацията на производителя на двигателя.